

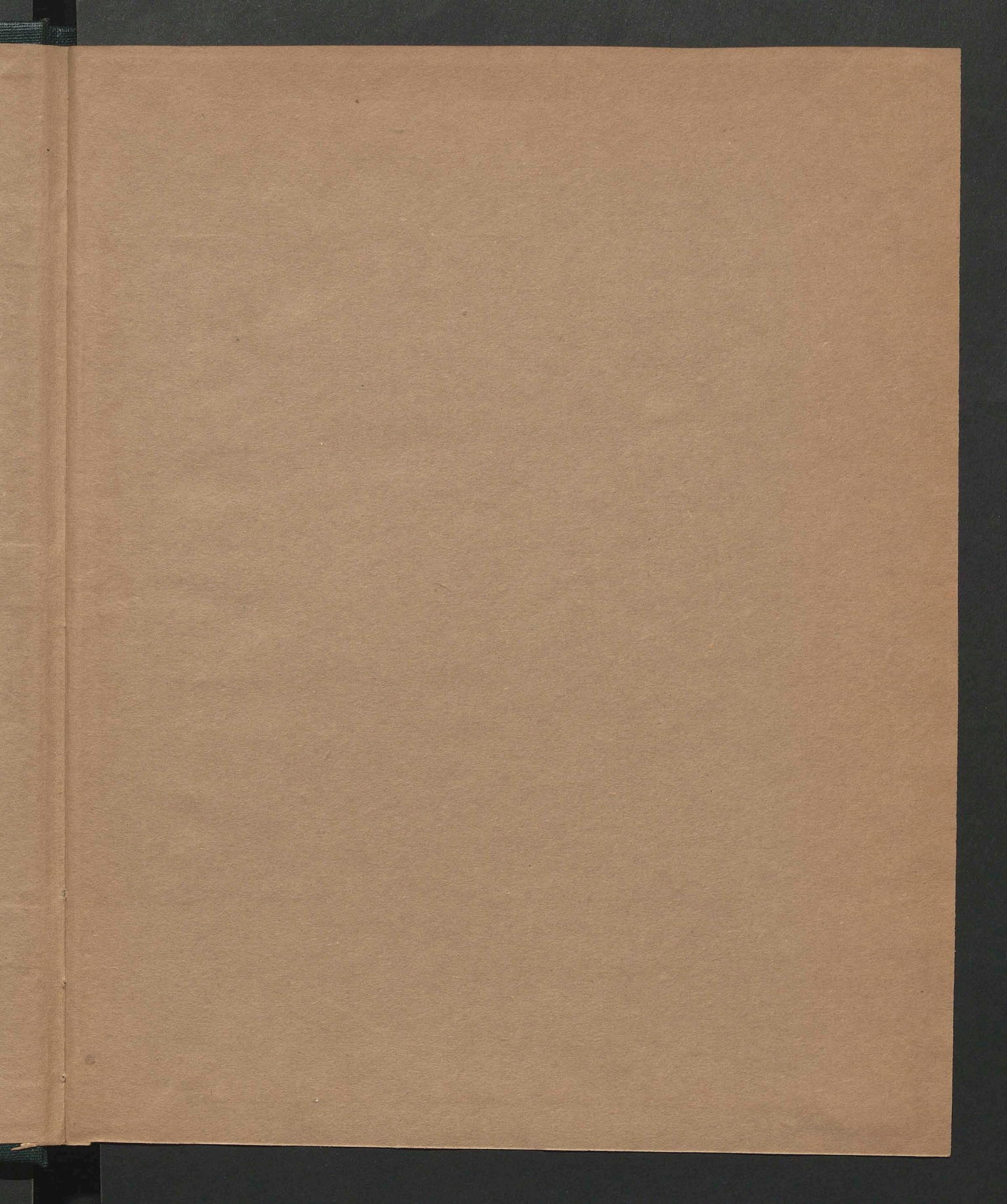
5707 IV



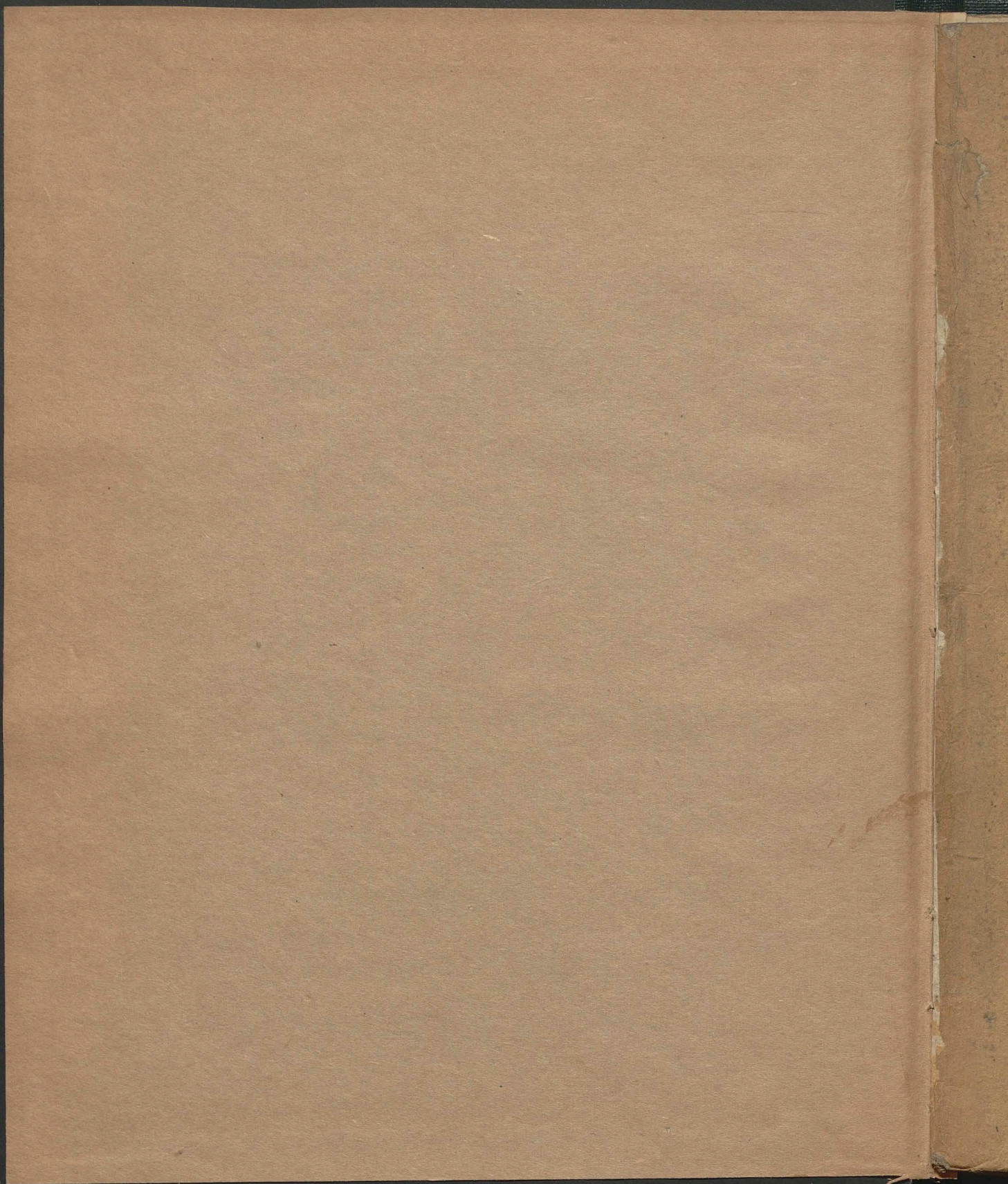


Operations w.r. 1943.







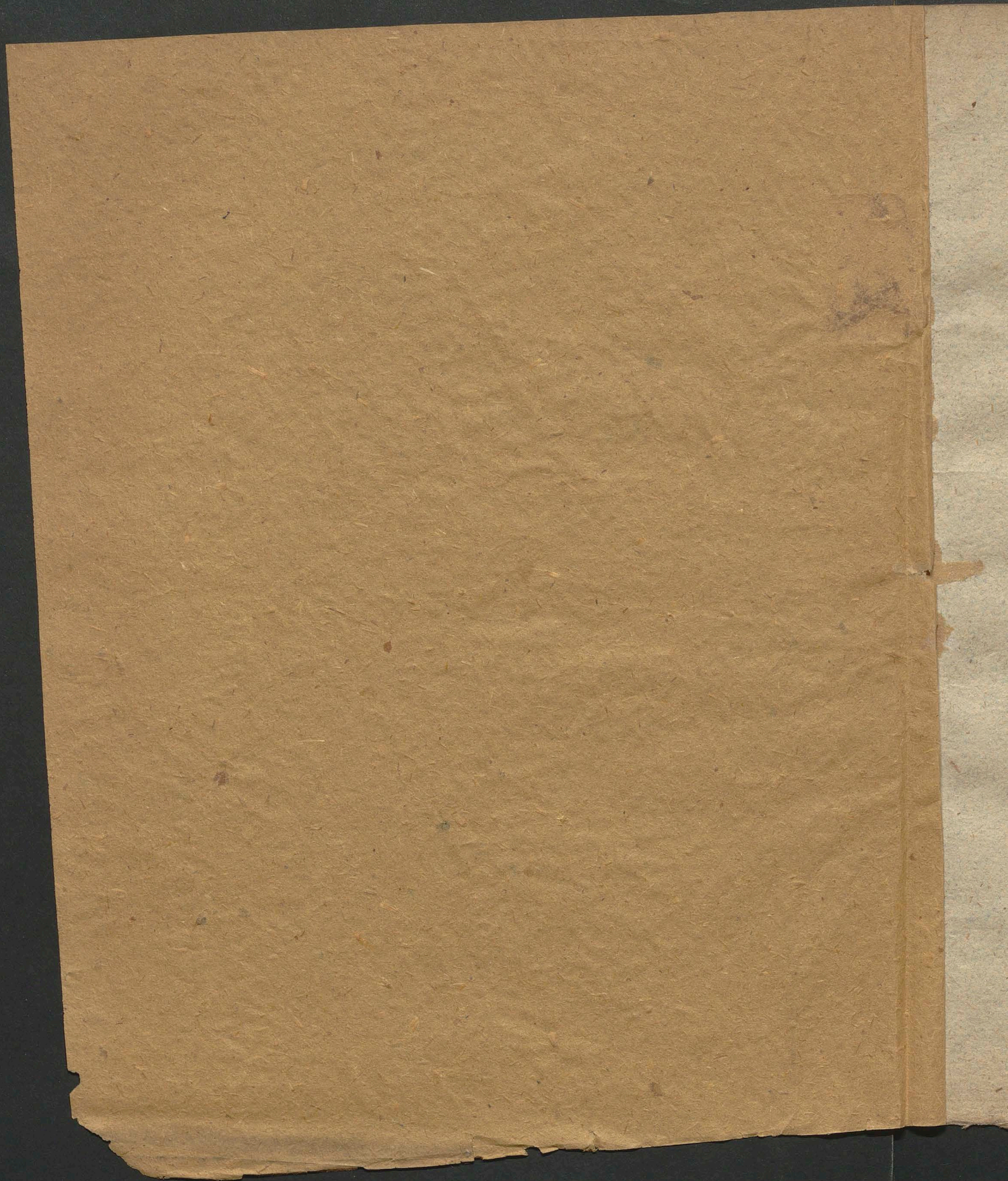




5707

✓  
N. June 5707







N. Inv. 5707.

Kucharskie, cukierskie  
i inne podobne wiadomości.

(1844)



6  
/



1.  
Kucharskie Cukrownice i inne podobne Wicodmowci.

Kasztla drobna na mleku gotowana, na zimno. — Gdy się ją ugotuje, wyłożyć ją w rądel żelny ostygłą i zstygłą, potem przelować ją na 4<sup>te</sup>, udzielić na kawałki, rządk kartki teliu x białej urozkiem i utłoczyć na salaterce, cukrem kturem i wianitką przez sypiąc, utrogię ją w piramidę przelować konfiturami lub rozemkani. Do tej kaszki dają się osobno na sosyżce i na zimne kawy budowniczy, lub siemakowia biała na smięż i cukrem, cytryną, awaliem, moźna i wianitką.

Gruszkowe lub z kaszli drobne. — Ugotować na mleku jak wyżej opisano rządk lub kaszli, dodać tyle żółtą a białą masę ukwaszoną, dawać przy potaniu cytrynowych soków i cukru, robić ją w formie gruszek obrypnąć ją w rękaw chlebowy, i na gorącej spuzurze i smażę, żeby w środku nie były surowe. Wtłoczyć ją potem dgonką z likworem lub z suchych gruszek, wstawiać ją na pół miszkę i zrodzić ją odlewając.

Kluski z Szyntki. Ugotować Szyntki, odlewając je kilka razy wodę, aby nie była twarda, i w drobniutkiej kosteczki pokrząć ją, białek montowanych obkładać ją polną. Kłuski w wodzie kosteczki, aby ona była twarda, tyle co Szyntki, z białą smażoną w maśle aby była trochę rumiana, patrzeć ją z Szyntką miazę, w białą i żółtą, i trochę miazę, żeby ich smacznie było, potem i aj 3. obci lub tyle aby się masa ukwaszona, a zrobisz przy gaterku, w wodę w rządk, puścić ją, ugotować polną i na pół miszkę maćtem z wianitką i białą kartką.

Kluski Budownicze. — Białki obkładać w kosteczki polną



usmaige, iag tyte cobii aly sie ma pa uberoryta, i watti formowai  
w rydach obrypanych masla, i ugo towarai w wracej wrodzie, maz  
stem na potmusku polai.

Kluski z Stonina - Altdo Stonina usmaige przy wotryi w mas  
botly w kostkach poltrawia, i raxun ic usmaige, do kogo iag tyte dbyi  
aby sie ma pa utrymata, a uformowai przy gatti w wracej wro-  
dzie ugotowai, i na potmusku stonina, mlosk, polai.

Jajca sadzone - Imacerowai cebully sicliana, w masle, pokus  
wlat wlat wradel do kuzie cebulli oset, wody, cukru, chleb kartey  
sol, piepr, nicke, to w przytko dobre rogo kuu, i w to wraza zapras  
we robie saia, i z niemi w przytko rax rogo kuu. ub. spienney treba  
chleb w wrodzie rogo kuu, i dopiero wlat oset.

Babka z Jabtek - Altdo z moutowch botek i stropic u mlec  
liem, potem robie 3. iotek, toz k, rozto pidnego masta, cyzomou, mi-  
goator, stodlich, cukru, cytrynowey, horst, iadno dixie ia btllehoar  
sne i drobne platerki lincianey, kto chce moze iabtko utraci, u nastu  
kz przytkoye brathu na pienu bitego od kuzie 3. iag, i wradlu  
wybiar kon anem piec gocz 2. mozna bakoz rodrunkois dreyghedoced.

X Babka z Jabtek - Duzo sie luwarto mali 4. iag, kawaz  
tek roztopidnego masta, cukru, a iadyley ciasto nadto gste byte,  
mleka przytko i ciasto wygmeso iale uamalaron i ciasto watto-  
wac, rzedel grubo mactem wpramarowai, ciasto upashi zelaxhiem  
od fanortioy poltrawia, i brathu gsta wotrye u watty rzedel, potem  
gtaclnem ciastem rzedel catty wytkoye matz brathu, i przelidac  
iabtkami wplaterki lincianey i cukrem i cyzomouem ai do  
stathu to ient wrostwa kuzie ciasta i wrostwa iabtek, a nasto-  
nie ciastem przytko i w pienu lub na wyglach piec. Dla uita-  
kuzeni roby hy mozna formu z szerokosci rzedla uglowoi, i  
podty uiego zelaxhiem od fanortioy toz ciasto wytkowai  
do przelidacania i iabtkami.



3.

Jabtha w catości smazonie — Surowe masło rozbić przy ręku  
nowe, słodka, do tego włożyć 4. żółtko, trochę mąki, trochę  
piwowaru, trochę drożdży, mocz rozbić, a biatka na śniegu ubić i razim  
umieszać; jabtha ciałowicie wydrążyć, uwalając w kielichu, i  
które ma być trochę gęstsze niż na lancie kłuski, i smaz  
żyć w oleju porzucić.

Babka Czerwona — Żółtko 10. i 2. 3. trochę mąki razim utrzeć  
do tego dodać sławki, trochę smietany dobrej, cukier ciałowicie  
który w niej słub umieszczyć podług smaku, i dwóch cytryn skorupki, i trochę  
styglicy i cytryny i trochę mąki roztopionego; gdy się ciasto ma  
ogonić i ciałowicie, w trochę biatki i cukru 10. raz na piśmie ubić  
i wprost kielichu umieszać, w formie włożyć, na wierzch włożyć przy  
względnie na wóhelm ogonić, przetrząść, przetrząść, i w formie na dół  
dać, do góry trochę potać, legomina opadać. — forma ma być  
ma być, wymarszowana.

Legomina z cytryny lub pomarańczy. — Cytryny lub  
pomarańczy tak, żeby można było zrobić, potem uwiercić kielich  
przy, w formie, i inowid i filizanka, cukier sławki razim uwier-  
cić, i w formie, i trochę biatki wprost ubić na piśmie, razim  
wprost kielichu umieszać, i w formie wymarszowanej masłem, i trochę  
wypieczony upiec. Do tego być ma wierzch, cytryny gładka bez  
chropowatości i plam.

Jabka — Jabka sławki 2. 3. trochę drożdży i trochę wólnego mle-  
ka razim aby było, wyrobić ciasto w białym 3. ciałowicie po ciałowicie  
um, i trochę młodego i młodego, i trochę cukru, i w formie od  
tyle ciastem, dopiero na stolnicy mola porzucić trochę ciasto  
leżać rozwałkować, i w ławce, i w formie, masłem roztopionym  
bardzo kawałki pomarszować, cukier porzucić, i rozciąć do biał  
lub konfitury rozciąć i tak w naleśniku, wymarszować, i w formie  
wólnego w nim na ogonić, przetrząść, przetrząść, i w formie.

Pański







5  
czy w mleku, sereku, i w mleku i sereku, bycia zapotnie sucha, i  
zdrzeć i w lub utłu w <sup>mata, potęci i w uwinici i polakim, puchludzy</sup> mazi i w mazi i w mazi, i w mazi, i w mazi, i w mazi,  
skorka, ajnmanem, a dodawaj biatka na kęgi smięg ubitego,  
upieć na węgłach w rdle wysmarowanem.

Próbki z miasa gotowanego lub pieczonego. — Próbki  
misa drobniutkiego, karta, biała, usmażyć w maśle, a miazga zmię-  
sana, ubić białka i jaj, dodać przy kwiatach muszkatowego, rozmielony  
drobny, angielskiego cięta, cytrynowej skórki rozmięszaj dobrze,  
rozwałkować ciasto jak na makaron, a wysmarować przy rdle ma-  
stań i obrygnąć białka, wytrzeć go <sup>ciasto</sup> ciastem, to maść i za pomo-  
cą piórka posmarować, posypać cukrem, i na to miazga na palec  
grubo utrzeć, nową ciastem przyłożyć maść posmarować i w-  
lucem posypać, i tak warstwami ułożyć aż do potroju rdla,  
na wierzchu białki kawałek maść potrzeć, i upieć na węgłach  
lub w piecu. Z różnego miasa urobić kule białki robieć.

Smarowanie kradli. — Próbki w rdle p. t. k. maść  
wypać w gorze p. t. k. maść zmięszaj dobrze i serek ubić  
oblać kawał rdla, i rozwałkować legominy, i iść rogata i serek  
na ogień lub w piecu ugotować. Kto na ogniu legominy piecze, tre-  
ba rdla z wierzchu gliną oblepić i rozwałkować na ogniu utężyć i  
z kawał oblepieniem piec legominy na ogniu, lub w braku gliny tłu-  
kować posmarować, a przez to utężyć i serek rozwałkować rdla.

Próbki z miazgi i sereku robieć serek na mię uci maść smaro-  
wać i karta i serek, ale najpiękniej z miazgą w zimnej wodzie  
maść obrygnąć, i legominy w mię utężyć.

Crema z miazgą i serek na zimno. — Miazgę i serek utłuć przy  
dodaniu w proporcji smaczny serek, cukier i jaj i serek, i to  
właśnie przez serek, miazgę i serek, na serek karta, i w piecu w kawał  
przez godzinę piec lub karta i serek na zimno.



6.  
Gaszka do potraw. — Szynki tilla plasterkowia sammiat stonij  
ny wotrygowy na spodek do rozdu, na to wotry, mija i kiego box kochi,  
i to dawic az sie przegrzeje, dozey kawałek mała i miach sie  
znova rozmieni, po ciam wozimny mija, a do porozatly kleszowic  
wasyg mała gaszka, i gdy sie przegrzeje wotry rozotu dobrego, mija  
to wozite wotry na powrat, i go kija do wygotowania potrawy, a dpu  
mija i przeciedz przez sito, i to wotry zachowaj.

Czernica duszona. — Oskarżony bółki ad storki polowicze w gwa-  
neczki, a wotrygo fry na spod kółki warpkow i agos warowych z ciekaw  
i cynamonem, wotrygi znova warpkow z plasterkow bółki, i znova  
zagod i az do wozofekha utkladac, aby i agosy na wozofekha bółki  
miach sie tak duszaj, a do powrat wozimny mija na potrawic i wazy kudas

Kaptony duszony z białym serem. — Kaptony wozymny  
wotrygi wozdu, ukladaj go rozotem tak aby go polowic, leżony i celi chudy  
dodac morwa kawałek mała, wotrygo fry doko wozimny i rozot  
nie dodac. Mała tyllia iak omach wotrygi udustry na somielany wozymny  
do udustry tak, nie potraw mała i wozimny, a gdy sie kaptony ugo-  
bowac przeciedzony rozot ten w to mała po brose wozimny, po-  
stawic na ogniu aby sie zagotowato, a wotrygo fry kaptony  
dodac mała kawałek mała i solen wozimny. Taka sama  
potrawa, dodac morwa z pieczarkami, to jest: wozimny fry przez  
li w mała nie rozmieniac ich, wotrygi i wotry aby sie za-  
gotowac. Kto chce smaczniej, kawałek kaptony, kuba az wotry  
z mała i mała, to kija wotry rozot z kaptony, w wozimny woz-  
mija wozimny.

Potrwocha z Dyzem po francuzku. — Agos wotrygo fry wotry  
zote z mała wotry, wozimny kawałek tak aby sie formowaty kółki,  
i te utkladac na kawałek potrawic wotry wotry, drugi roz-  
kawałek zafarbowany allier mała, zia i ciekawo wozimny, a do wotry  
kawałek. Kto ma to tyllia farb mała, to gdy sie wotry kółki powozimny, mała  
ie piorkiem porozofekha farbami smarowac, kija az ma ich doko mała woz-  
imny podcili wotry i kawałek wotry zafarbowac kawałek wotry, a do wotry  
na



na potmishu listu formowal; do tego dacie sie potrawiad z sosen zot-  
tem, to jest: potrozy w rozdel marta lub wlotow stoninli w ciulie pla-  
szelii potrawiany, na to wotryl drobna ad kuchie kaptowio, kaptow-  
ny na sie potrozy, wotprzynu duko w lotow, horomi troche ddo adz,  
kaptowa troche penolii, i woda lub rosolom podlai, niech sie ciagle gotuje  
ze sos pusli, i po odrobini trucha rosolu lub woty bolawac, polli iud by-  
dnie zotkawu, dopiero wazicy ualcal gey bida uduzone, ktuscu zebreci-  
masta x masha rozbie na to wotat kuncie praxerony sos, na kaptowu na  
x cod ualcal, iati sie, wygotuje cytryny, wiadma. Nozna ie i taki wotat-  
xuy maguie ie zebreci, i xelby sos byt bronachuy, bulionu rozgotowane-  
go przybaci, masta x masha rozbie, ualcal na to kuncie sos x kaptowa, wot-  
rye iati sie, ugotuje i cytryny wywidma.

**Kapton x Sardelami.** — Kuchianami drobno sardelami, botli  
barby, i liaw adz, marta raxem uquidie, nadxiac kum kaptowu i upie naroznie

**Sos Sardelowy.** — Ustulanie drobno sardelie praxer si to praxeriaz  
i raxem ad kaptowu raxem zuyidac.

**Kapton duszony.** — Porobnego kaptowa obtorye stonina oburiaz  
u ptolku, podtrozy gotowina podlai woda troche lub rosolom, wotrye wot-  
trzyra, horomi, iati sie, ugotuje wotprzynu, praxeriaz, ktuscu zeb-  
bral, xalru fuzi botka, marta w ilosi oracha wotroki ego na sime-  
kane, ubie i wlati w ten sos, masta na to tego luwata ddo adz, a  
na ostablu cytryny wiadma.

**Potrachad z mostluu ciekowego lub z gbrki shopowey**

Oplakany ciekowu, wotawri x wotprzynu, w rozlu rosolom na lantay,  
ielby sie na upot ugotowato, potom wazic, ostudic, otolny xdiat x wotro-  
chu wyptolac in wotuply wodzie, potrawiac, a praxer kancas w uelkie-  
na ityguie i cytryny, niech sie ciagle wotprzynu gotuje, dopiero  
rozbie masta x masha, i muszta to towem luwiatem. Powie sos ad cie hci-  
ny praxeriaz, x masta x kum marta x masha, kum kawatli uel-  
ciny oxyszoney wotrye w rozdel i kuncie sos am ie podlai, gdy  
sie ugotuje na wydawaniu cytryny, wiadma. Kto chce iq miud ze  
zparagami to trucha xparagi wotrye i to potrawiane w kawatli,  
lew. Shorly x mick x mick trucha xdiat. Do tej uelkiny, lichy sie iur,

uclatada



ulitawa w szedel i uciłanicy przed przetrzymaniem natli w szedel, bluska bota  
lub palpaczy obojmu ugotowane utroję wia potmiśku, ciężkim wygłwiji  
sosseju polci *idest* na szedel.

Potrawa z kaptona z ciemnym sossiem. — Kaptona z smalcem  
dwie troche do truba go obracać i by się nie rozmięknęło, potem smale  
z wotą przyrządy, kawa najczystej i doleżby ugotować i przez dżuplak, przez  
traci, i na tego kaptona wlać, dżup go sossiem i korzanicami, a ugnieść przy  
kłaskach z maki i mąka, wyrazić w kono sos, mufstak botony kłaskat do  
kłaskat, a na wydeciomnie cytryny uć w papiera.

Potrawa z kaptona z grzybami. — Natłoczyć w szedel i dżup  
wocot, *idest* smalec z grzybami, *idest* wina, dodać przy korzanicami, kłaskat  
cytrynowych, i cybuli, i kłaskat kłaskat kłaskat, i kłaskat na ko kłaskat  
sossiem sossiem narobionego i polowianego, przyrządy go uciłanicy przy  
kłaskat sossiem. Tak uciłanicy się dżup na wygłwiji pod przyrządy  
sossiem polci uć botać maki, potem rozpuścić w rozwarce maki z maki, przez  
szedel do niego sos z kaptona, dżup polowianych grzybów, i wotę  
wocot do tego kaptona zagotić przy rary i dżup na szedel.

Potrawa z ciężkim lub z kłaskat. — Kłaskat przy smalcem  
kłaskat i dżup uciłanicy do niego troche wocot, kłaskat uć uciłanicy przyrządy  
w szedel i kłaskat, tak uć uć dżup poddusi rozwarce przy kłaskat od sossiem  
z potony ten kłaskat od kłaskat maki z kłaskat kłaskat i troche sossiem  
kłaskat przy do tego sosu od potracolci, kłaskat w szedel przy  
potracolci.

Potrawa z kłaskat. — Na pot opieczony kłaskat, w szedel przy  
w szedel maki z chlebeci kłaskat i cybuli do bota polowianych, wotę przy  
pod tym wocotem i dżup.

Kłaskat po Angielsku. — Kłaskat przy kłaskat kłaskat w szedel  
wocotem z korzanicami, potem uć z tego rozwarce, z smalcem przy ma  
kta z kłaskatami na pot, maki uć uć kłaskat, obrypać chlebeci i piec  
na rozwarce lub w piecu.

Kłaskat drylowany. — W szedel przy kłaskat rozwarce uć w kłaskat  
kłaskat, i w szedel rozwarce kłaskat i maki uciłanicy, chlebeci obrypać  
i na patelni smażyc. Sos od tego kłaskat kłaskat dodać przy sossiem  
lub cytryny, i kłaskat polci kłaskat.

Potrawy







ie. na potrawę i herby smarować w ciawie smaryje w masle, gływie  
zrumienić, ugotować w oleju, i ugotować w oleju.

**Kurczak Smarowany.** — Polowianiną w kawałki kurczaka, kawałki  
tropki, posolić, w masle ugotować, ten smażony z masła dobrze otworzyć, żeby nie  
masła nie zostate, maczaj w ciawie, białym obypać, i w gęstobielim roztok  
pionem masła smaryje w cie zrumienić.

**Z kurczak Potrawa kawałki z Agrestem.** — Poddubie kurczaka  
w masle i masle, gdy będzie dobrze poddubione, rozłóżcie je, ugotować z  
oleju, cukrem, z ogórkami, rancem obduszać, rozbijając roztok, wlać na to  
posolić, potem kurczaka z olejem rancem dobrze rozgrzać, ten z rancem  
rozgrzać, żeby się nie wyciągało.

**Kurczak Smarowany z Oliwkami i Kaparowami.** — Na pot  
kawałki ogórek, a zrumienić w oleju, i z olejem obduszać, wlać na to  
oleju, oliwkami, kaparowami, masłem, białym obypać, dusić z  
rancem kawałki.

**Kurczak z Agrestem.** — Ogrzewać kurczaka w oleju dobrze roztok,  
podgrzewać kawałki masła, gływie podgotować, roztok ugotować, cukrem, cytry-  
moną, i rancem dusić, i w rancem masła smarować. Ta potrawa jest choć jest na  
potrzebie dobrze ugotować, i ugotować z omakowitą.

**Kielbasa w piwie gotowana.** — Mieszając kielbasę w masle  
ugotować na to piwo, dodaj tropki, kawałki kurczaka i cybuli z rancem, i dusić  
z rancem rancem, mieszając kielbasę, żeby nie pękała.

**Kielbasa z Jabłkami.** — Ugotować kielbasę, poprzedzić w rancem  
ce, wlać na to wody, tak żeby się obryła, przegrzać w potrawie, i ugotować  
nie z rancem. Dwie kielbasy ugotować na kawałki, i przegrzać do tego rancem  
mieszając kielbasę, kawałki cukrem i octem, i ugotować z rancem dusić.

**Mordich w skórze.** — Ugotować mordich w oleju, i ugotować w oleju  
wypłószyć go, i ugotować dobrze, do tego dodać cybuli lub serypiotku  
ugotować w oleju, i ugotować w masle, w oleju, i ugotować kielbasę  
kawałkami, angielskiego ziela, soli, białym obypać, masłem i odrobiny masła  
i ugotować, i ugotować z rancem. To jest ugotować na masle  
ugotować, i ugotować z rancem ugotować, i białym obypać. Mordich  
ugotować, i ugotować z rancem ugotować, i ugotować z rancem ugotować.  
ugotować, i ugotować z rancem ugotować, i ugotować z rancem ugotować.  
ugotować, i ugotować z rancem ugotować, i ugotować z rancem ugotować.















z soln i potrawici w lawatli, a go tbcie uact. uszi przechoi.  
 Farsa paszketowa. W atrubli kalcie drapone posielai z tej  
 stonina, i latoru sie potrawicia. Dusi to, na masie, potrawia dodadz stercora  
 mysh gordzichoi, kuratki, pipria, angetk zielec, cytrynowy skork, let  
 ku barby traphu, iay z od 2<sup>1/2</sup> wstobek, posoli podtaj, smacha, piereli  
 lito chci, moie i chci dabus niehanuy cybali prapadzi. Stupra cant  
 licim zebrai z sowa od potrawuy. i raz em z wstobliay zmyzai,  
 idy niebyta x byt gsta.

Sos do tegoz paszketu. Do zamienionego macta z masie pro-  
 udui sos od zwiortuy, dodadz masie katolonego turiatki, i cytrynowy  
 skorki, niech sie tak zagotui, a uasamoni wydawaniu cytrny, w cimaj

Quarto z kistnicy masie do tegoz paszketu. Proxobris  
 sry wrzaga wodaz z kistnicy masie sialo, uasathoraci stragte dento, i  
 wyprawy rozlom iatiny wilhosci go miel chciw, uwatthuy znouwi bar  
 watek iacta uact palce wypososci, dypiro radel na to dento i uacta po-  
 staw, ktore ma byc blichu na palec grube, i stoz ciastkem radel i rateta-  
 decy bolis z a dento, wjim radel i nalepiay boli z dentium iayhim iacta moe  
 kist. Sza znowie lawatki, bolis musi byc na dentium, i byc moim.

Szaryprapami ualanceni w masie formuy roine desene, piorem macta-  
 nem w kotcha uctliem go posmarowaci, i byc miel gblano i masie nie  
 byc znac, uicwaci, <sup>wypiekaj</sup> fop paszket i kistkami, a z wolucijaz  
 go uacta uo bryfy wicho, i na uicm uicure roine desene, a uasamoni

wierszchu ucho <sup>z wyprawy</sup> lub twiarde, <sup>z wyprawy</sup> posmarowaci w pectho kotliem, ualac  
 sse upicw w piecu, i gdy dzotie miat holes pom uasamoni wyjimij  
 xpicw, wyprawy iactiem przytury uad to, i w paszketu pecthaduy  
 potrawic u farsa, ktora krebai w radle rozgrzaci, w atphu uini  
 z cytrny obracia, w plastorli potrawiam, i w piec sie na powrat wsta-  
 uia przytury sry potrawa z uicwaci, i byc sie dobrze rozgrzala, a na  
 wypraw uicw gorazy sos w paszket uctai i ucti uactab. Quarto do pasz-  
 ketu mozu ucti em w przydy wobii lica go krebai dobre upiec. Na  
 sprodie, i na wierszchu w paszketu farsa byc musi.

Obrotcha z uacta parsonogo na potrawich do ptafeloi  
 lub legomiu. Ucty z lictelphi i masie stlawowanuy lictelphoi  
 gotowaci sry, uctpai w to uctace na ogniu st. lictli z gony masie, lub z  
 lici.



lielijski, miedz i ziele, gotuje miazgami, a do tego wiaito obdziej, w hoty  
 obdziejczy rognia wbie' na goraco aduo rago wy miazai, i dady obdziej  
 gmac, potem wole' i rago aduo kulom trofeli, wy miazai, i znoum i ot hlo  
 wobie, a obdziejczy stoluuz maza, a formowai watek, a pomiaro wozofy  
 biaz pot miedzi raiem, na raiem z hopy watek hoi biaz formowai na  
 maty palei wy pocieni wy rana, lea rade i uclran obdrie upudrowai  
 i w piecu pice raly troch obdziej i nabrat kotom, potem go wyjad i pice  
 dro balowa miazam wy miazowai, legomien, wale' i w piecu znoum upicie  
 hoi cha drim w proudy go w rade miaz rago pice hoi obdziej uclran  
 wy pice. Potem wiaito pasci kotowai a formowai, moza hoi w hoi obdziej pice.  
 Na pot miedz trzeba zedwoch lubliwa maza w rade.

Krusz hoi z ruz i em z pice pasci kotowem sposobem. Ruz  
 hoi watek wy pocieni pice rago kotowem na miedzi, hoi kulom z hoi  
 w rade miaz, rognia hoi drim, hoi i miaz hoi, to ni miedz raiem  
 gotowai, a tem miazem krusz hoi obdrie gotowai, potem i drobu kulom i  
 a ruz miazem w rade hoi pasci kotowem i miaz hoi kulom lub  
 balowem, hoi adz do tego hoi kulom i kulom i hoi watek, a rago kotowai  
 i pice hoi kulom gotowai w rade, i miedz hoi hoi. Do rade w rade hoi  
 i wy miazai hoi, a miazem na pot miedzi obdziej wy pice miaz  
 hoi, i ot hoiem go ad miazowem pice, w rade pot miedzi miazem, i rago  
 w hoi obdziej uclran, a tem hoi hoi w rade miazem, miazem rago  
 w rade w pice, miedz hoi upicie w hoi kulom i adz na stat.

Legomien z Szyki pasci kotowem sposobem. Botch  
 hoi hoi p. p. rago kotowai, pot miaz kulom na miedzi do tego w rade hoi  
 hoi po rade hoi i hoi hoi, to rago hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi  
 po hoi hoi hoi, wy miazai, hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi  
 hoi hoi hoi, na hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi  
 hoi hoi hoi i wy pice na pot miedzi obdziej i miaz obdziej  
 drim pice hoi hoi hoi hoi.

h. So do w pice miazem. — W hoi do rade galle miazem w rade  
 hoi hoi hoi hoi hoi, rago miaz, rago lub kulom, hoi hoi hoi hoi hoi  
 hoi hoi hoi, pice miazem, obdziej hoi, to miazem hoi hoi  
 miazem rago kotowai.

Z. e. o. ruzem po framuzem pice. — W hoi do rade  
 hoi hoi hoi, hoi hoi hoi, hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi  
 hoi







10. Sos do kochłotów kłirorowey. Procto bęgięgo onę bęgo Alar-  
wai ranun z astraganem, cytryny wcinaj, przeciżo, zagołowaj  
i dade' cepto do kochłotów.

11. Sos do nożek ciekłych smażonych. Mielicay drobno natchy  
pied mępanama, wyćiciny sok cytrynowey, kłay zimney wody i culm, pod-  
lij tem nożem.

12. Sos Wisimowy. W Wini świrznych dogrzeżonych i onęgi obrawnych  
rozpłotów, wyprawaj pestli, i ziwolca utłutłey w młocienicy, dwóch fontów  
wody lewarty, i wina lewarty, z bōlliami dwońma potawianemi zagołowaj  
sos przeciżo sęj prawc sito wotowian, dodacć az do bęgo 12. fontów culm, cy-  
trynowych skorki ulartych, cygnamona utłutłonęgo solm xcaloy cytryny  
a przystawinoy do ognia zagołowaj sic ucced.

13. Sos z glogu. Glogowac potowey, glogu xwinem, potowey z  
prawc, gęj sic młotko rozgotuj, przeciżo przeciżo sito, winem rozpredzi  
i dodacć culm i cygnamona.

14. Sos do Dżika. Młatha rostopii i zwinienim i młafu i culmum tar  
tem, do tego dodacć powidol, wina, culm, solm i skork cytrynowych i ra-  
zem so zagołowaj.

15. Sos Saporagowy. Młatha młotego f. teli młotostopionęgo, młafu f. teli i  
zōtłłow 2. ubu ranem, dodacć octu, culm i wa so nalać rozot lub smok ad  
wotoprawny lub od ryb, cizeli do ryb wżigiel, żeby sos był zawięzety za-  
gęłowaj go na ogniu.

16. Sos Sardelowy. Mielicay drobno sardel, przeciżo przeciżo sito,  
zobrem rozotem zwinzaj, a do potrawi i z kaptowoi, zocem ad tykico  
kaptowoi zwinzaj.

17. Sos do Blimow z piecco & konfiturami warstwami prze-  
tładanych. Albi z nōtłłow, potem so smiękaj bii laperotłay, na  
bystrim ogniu i oblac' bliny, culm cygnamona sliōtli cytry uozinac' dade'

18. Sos do Blimow z wyżajnych. Wina czerwonego, culm i cygnamo-  
nu tauronego zagołowaj i bliny na potmiślu oblac.

19. Sos do Blimow, ran tykico konfiturami przetładanych.  
Jalankę, fruktora z winem zagołowaj, oblac' ci.

20. Sos kielony. Preraziny w młocienicy utłuc na młafu winem  
xcalai



zalać i uchrócić doadź:

21. Sos biały z piekarzkami. — Do utarłego masta uo smietanę, wycp małą i cępkę raxem dobrze ubić, dodać małą kawałeczek kawałeczek i na to wleć tygięgo roztu, żeby zleć przysiany dobrze w niego smach wyprzał, reszta piekarzku w maśle uchrócić, tylko żeby się nie zmięknęły, w tórz je w sos i zagotuj.

22. Sos do kletów z ryb. — Cebulki zmacerowane w maśle małą zarcumidnie, rozredzić smalcem od ryb, dodać plasterki horu cytryny, rozinbów, kaparków, oliwek i raxem dusić, a jeżeli sos nie douje iest kwasny, można przelać octu i dodać kawałek cukru i koblity tuw polać.

23. Sos z Medrici. — Odrobawo fry Medrici od pici at tuc miso w mozdziernu, masta trochy portopci z małą i cebulą, dodać pieprzu, zalać uchrócić, i gotować, potem przez siło przecedzić.

24. Sos z grzybów. — Grzyby ugotowane usiekać drobno, a masta zmacerować w maśle i cebulą małą i pieprzem z małą raxem i z trochy uchrócić zago kawałeczek dobrze. k to cha, może dodać octu i cukru. Sos z Smaragdów podobnie się robi.

25. Sos do Budyniu lub Karksi. — Koblitów, smietanki lub młdów dobręgo p kwanter i uchrócić kłanowego zwanicia gotować raxem miękkim żeby się nie rozprętało, ugotowane fry przecedzić, k sosu wleć i wyprzać; do Budyniu iednak receptę się kensos dać.

26. Sos do Węgorza zimnego zimny. — Pietruszki małą garkie dobrze z k. narłotek raxem uo małą, polichaj, zamykaj pieprzem, solą i oliwą, iah iah dobrze będzie zmykane wleć octu, do kęgo sosu można dodać trybulki i kopru.

27. Sos z grzybów. — Utarły masta z małą zamykaj z grzybami drobno usiekanymi i trochę uchrócić, wleć na to raxę gotuj.

28. Sos do Suma. — Chóbię masta z małą potem wleć wody i potać uo ogniu, wleć nowu ogórkowego sosu, i uchrócić raxem gotuj, a iah iah będzie prawie ugotowane, w tórz koblitki sardeli i oliwek.

29. Sos z kartośli do studiu masła. — Obydwie kłeczek kartośli, opłóć i i w zimnej wodzie rax zago gotować, adcedzić raxem wleć octu, uchrócić rozotem lub wodą ocłona i ostudzić. Sos do kęgo wóbró kłeczek podobnie: masta zmacerować z cebulą i małą pietruszką

zalać



encana, sialana, iahsu, dobrze zamaceruje, wysypac masu i raxcin  
na ogniu trygmai miasraci, rozradzi rosotem, potem w tozyci  
w to te ugotowane karto ple uciachac dodupie.

30. Sos katarski na zimno. — Dobnie kento usiliana cybuli  
cytrynowej skorli, culoru doro, musitardy pramurkicy, oliwy i octu rax  
zem dobrze wymieszac.

31. Sos z cybuli lub natki pietruszczki. — Na rozpuszczo-  
ne maslo gorzce, zamaceruj cybuli dobnie kento usiliana, gdy uci bedzie  
miskolaf wysyp masu dobrze na ogniu wymieszaj, rozradzi rosotem, dodej  
ultern i octu, zapochaj cespone bochy raxem i dey na stat. Sos z raxcy  
pidrlu lub natki pietruszczki lub raxem zime pramurk natki pietruszki  
krapa, kyzbuli, temu samemu robisz sporobem, klyho bez octu i culoru.

32. Sos do potrawki z sandora. — Zamacerowac przy cybuli  
k dobno usiliana z mactem rozradzi dobrze rosotem, dodad  
gorzcy i thaxoney, skorli cytrynowey sialanicy, culoru, octu, mabo-  
ra w to wtozyci i zago towar.

33. Sos do indora z pomaranicy gorzkuh. — Skorli ad gorz-  
kuh pomaranicy slawiona obgotowac, w tozyci iz w sos zaprawiony  
mactem masu i klym rosotem, zago towar raxem i cytrynowey.

34. Sos do indora zimnego zimny. — Cybuli lub raxcy piodni  
dobno usiliana zamieszac raxem kwardo ugotowanem rozstarbem,  
musitardy oliwy octem i piopracem.

35. Sos do marynowanego iasjotra lub minogow. — Goto-  
wane ratkha i doro, opierze bratem piopracem, zaprawi octem oli-  
wy, kraparhamu.

36. Sa obelundaca. — Praxcy bialy thaxoney zamieszac z culorem  
i wley na to sasu w raxcy z sandora i macta klarowonego. Mozna kly  
macta osobno dade na filtrancie na stat.

+ Podawa do niektorych miesnych potraw i do zaiaca.  
Culoru lanoatek shoppa wody wrzdu kobyli roztopit, i do pierno go tri-  
mieniocy, dodad kwarateck macta i musu zago towarac dobrze, potem  
dodad klylik uciwa, radkulow i cytrynowey skorli.



120001. — Wina kwasatka wody pot kwasatki raxem zago-  
towac, do gorzkiego robu 3. tótkliu i pot bicelhu i bi' moxid zc-  
by s'c' me scowzato, na weglach zago towac, cukiem d'cedz  
zawojsie dobrze ubi'ciac.

Chrzan z kwasna smietana — Ubiy maisto na smie-  
tany i znouu z iótkliami ubi'y, wley na to kwasnej smie tany  
a zago towac wojsy wrzuc karty chrzaru i mizkacac zago tany, mien  
lroccy s'c' chrzan gotaci, k'wici t'g'p'y. Gory iótkliu nie wozycik  
to wojsy scowzato, m'afu.

Chrzan z rozczekami — Ubiy dobrze maisto z iótkliem i  
m'afu, roz mizkac z chrzancem kartem i robnemi rozczekami z miz-  
kacac wleyt rozak z mizgo rozolu i rozbiy c'p'ire raxem, do lwoy  
poroli gorzkiego rozolu i na ogniu pot kwasatki rax zago tany. No-  
zua k'w'c' ipowobem i kwasna smietana, zaprawci.

Chrzan surowy na zimno kwasny — Chrzan utarty z  
mizkacacem stochidom i thaxonem i cukiem zimny wojsy, uclac o k'w'c'  
i raxem znouu zaprawci.

Kapusta kwasna duzona — Wozycy iak zwozycac kapie-  
ste kwasna w maiste, usichac c'ck'iny lub nowk c'ck'iny, i na pot mizk'  
maistem wogmarowanym przel'adac warstwem kapusty z uclami  
aby na wierzchu byta kapusta, na to uclac smietany kwasny z iótk-  
liami z mizgo rozbi'y i podusi na weglach.

Kapusta z jablkami. — K'w'c' g'lowek kapusty uwalowac nozim  
drobno, i abt'ek obrac i w kalarli polowac, i szynli lub wo' dronli zago tawa-  
ney w drobne plasterki polowac, z wojsy marowanoy r'z del maistem w'g'os-  
ty i go' b'lonki z uwarzli c'ck'iny, lub k'w'c' ucl'ciu brichem, na b'lon-  
ki kwasatki maisto na dno w'ozyci, d'aly w'ozyci kapusty, warstwuy  
wojsy w kalarli znouu kwasatki maisto, k'w'c'iami, przesy'pawac, to  
i'at przycem thaxonem i k'w'c'atem mizkacacem i winem szapicy,  
znouu w an'etuy, i abt'ek, warstwuy szynli, i k'w'c' do wierzchu przel'adac,  
na wierzchu b'lonki, lub maistem przyl'ugci, polowac, ualugci, c'ck'iem  
prostym oblepi' i w preciu zago t'c' prec. W'ozycy wojsy na pot mizk'  
mozna

h'etba-







ia na łaci, popięgrugi, porolii, miakie, razem. Dusi. Kto chce może pioryaly  
w gorzkiej wodzie ia, gotowaci, a dopiero w rozpaleniu wradela, w tozyl.

**Kalafiony z Rakami** — Ugotowaw w stonicy wodzie Kalafiony  
do miakosci utozopry w naczynie, az do miakos, ralu znower ugo-  
towaw przy w stonicy wodzie obierz sygila i nozki wypraty. Do tych kie ska-  
lafiorow, a no bies przy znower rakurowego miasta z choropek rakurowych utro-  
cionych i ugotowanymi w wotowem rosale i przeciwnym przez go to bies przy  
z kancian rosam, agd, sie, dobre rakurowe, natly na to Kalafiony, imiata  
u, bytlo minata z niemi gotaw.

**Kalafiony i miasto sposobem.** — Obierz tozyl, i kancian  
z rakurowy stobla, wyptaw w zimnej wodzie, ugotuj w stonicy, pakem roz-  
bij miasto z miata, w lly na to kcy wotowu rosol i w toz, iawro kawat na-  
sta, to gotuj razem z manipulacjom kancian, a ostadek ubij z rot-  
kha od iay, utosi to Kalafiony na pot miak polay ic tym rosam. — Mowa  
kancie, rakurowy rupy, azobie i Kalafiony z rakurowym miastem gotowaci.

**Suprawa z Chmielu** — Wychodzący dopiero Chmiel z rakurowy  
do rypry, ugotowaci w stonicy wodzie i rosam Suprawowem polay

**Suprawa** — Wpływamy litale na czarna wodę, posolaw go rozaw, gby  
u, tako podgotowaci ze bodec miakie, wcedaw go z wody na rozpaleniu i poci-  
kaci, a zmiemni przy miata, wypraci do niego miakie, z rakurowy wotowu,  
i miakosciu go miata, rozmiemni dobre, azoby byt wotowu, i miakosciu tak  
dusi, utosi na kcy stonicy, porolii podlug smaku. Wpływamy go potem  
na pot miak, obypaci go po wotowu iawro kancianem iawro, i  
ugotowaci z rakurowy smiacionem. Mowa tak, kancie bely, usma-  
koni, smiacionem rakurowy iawro iawro, kancie go porypaci.

**Rakurowy** — Wpływamy Suprawu posolaw, usmażyci w melle, ale nie so-  
lusz przy, potem dopiero porolii, i z spinałcem zmiemni zmiemni.

**Suprawa z Oliwą i Ciekim**, lub sosam Suprawowem. —

Wpływamy litale na czarna wodę, posolaw przy go, gory ac ugotowaci,  
przeciwni ostudzi, i rakurowy Ciekim Oliwą i puzrem, kancie rakurowy  
mus. Cudz. wotowu. — Mowa tak, kancie rakurowy rakurowy rosam raku-  
rowem.







gancu syj polwiciu' groch na uka wryptolaci i odcadzi' potem podto-  
rygo syj ma'ita i' nalaufy roicta' dusie' w radlu x' c'ubrem, powo-  
lus syj i' wro b'iu syj x'apalencie. Chize z' stopowina, kuba u' po-  
wobu' pod go towo'na, wto'ry z' surowem grochem i' c'ubrem do-  
u' i', x' x'apalencie wro b'iu i' wto'ry' cybulu' gotowiciami' nax'p'itawar-  
ny, t'z' idnat' u'g'ia' kuba g'oy' s'ia' u'g'itencu'. Mo'ina do tego tro-  
s'ly' marchwi' dodad'.

**Prukiew lub k'alarpa** — 10 masle i' tropic' ro'jotu'  
dusie' b'uliu' lub k'alarpa, c'eg' u' i'x' prawe' nie' s'ow' nie' p'edie'  
dodad' x'apalencie x'bulic'ni' w'og'otow'anego, i' c'ulere' m'ic'ramio-  
mionego. Mo'ina k'ix' k'ar'ky' w' pot' opic'itona' do tego wto'ry' i', lub  
s'rup'ala' surowego' potow'onego' i' rax'om' dusie'.

**K'alarpa nadziwana** — Surowo' k'alarpa' wydr'z'ia-  
nie' i' nadziwa' farsen' x' m'isa' w'otow'ego' surowego', x' ten' wydr'z-  
reniem' x' k'alarpa' do b'no' usielianych, potem' w' radlu' podto'rygo' syj  
k'ustol'ie' i' nalaufy' roictaw' dusie' u' i', dodad' x'apalencie.

**K'alarpa i' narze'cy** — Wykrawa' sie' k'alarpa' w' for-  
mie' g'f' ad'liciu', i' ro'bi' u' i' f'yl'as' ab'ia' tem' wosom' x' padnic' b'ob' lub  
m'lewkow' u'ch'ych, mo'ina' u'f'ere' dodad' mate' pul'pety' i' p'ic'itaw'ie'  
i' rax'om' do dusie', s'os' u'w'oz'ow'ag'ny' b'rom' b'ry' lub' bi'aty' pod'liwa'  
s'ie' pod' k'alarpa'.

**Marchaw nadziwana** — Ten' samem' spos'obem' sie' ro'bi'  
w' k'alarpa, na' surowo' sie' nadziwa', a' potem' po' u'g'otow'an'iu' na'  
u'pot' s'ie' p'ray'ly'g'owa'.

**K'artofle nadziwane** — U'p'ic'it' syj' w' piecu' k'artof-  
le' wydr'z'ie' i' e', k'ery' dr'z'aw'ia' utraci' x' cybulu' surowa', m'astem' w'oz-  
kop'ienic'iu', b'ot'la, k'arta, s'ok' k'or'ow'ian'iu' i' rax'om' p'it'ow'ic'ie' mo'ie' p'ray-  
dad' i' s'led' r'aw' u'adziwa' s'ie' i' p'ic'it' i' a' h' g'rac'uliu' do' l'aw'y.

**K'artofle na' f'ary'ng** — U'g'otow'ic'ie' t'ox' c'ul'ie' k'artofle'  
opto=



optolnac i rax zagotowac w zimnej wodzie, odcedzi i wody ostudzić  
i w rozale lub bulionie i troche macta dusić, gdy będzie miękka ma-  
ka mactem zapalać.

**Doraki** — Obracali ugotowane obraci, usilosci dobio, a zma-  
cunowac przy cybuli, i stonina, zapalenić zrobie i burali w to  
wtorych porolii, ostim i troche rosolu lub socem w litowansiu  
burali gotowaty zalać, i przesusić.

**Pastermak** — Marchew — Kupa — lub Lybula —  
Obracaw przy kasce z tych, usyptolnac w zimnej wodzie, wtorych w  
razel, wiazcem rosalem zalac, macta postoić, gdy się zedusi  
zapalenić zrobie.

**Prilowy** — Ostrobanie w stony wodzie lub w rozale gotowac  
po briciu i na potniwisku socem separagowem polac.

**Shame** — Obracac banie zwiortfaku i zrodla polowicac w  
gruba liostki i porolii przy, ciasto w garzolu w wiazcy wodzie gotowac,  
a gdy się podgotuje przystawiaci surawcy banie, gdy będzie miękka  
wzetrzeć ją w wazek, ugotowac przy kas' robno na mleku zawi-  
li radliwy lub kaszy jaglanej wymysiac' dobrze ty kaszy lub  
kaciorly z bania, i odcedz macta i odusic.

**Ogorli zamiast i wzesny** — Surawe ogorki ostrugaw przy  
i iugdragowsy porolii, i uadziac je uadziwolu z botli, macta, iacy  
i horani, zalac rosalem rochem i mactem, a gdy się zedusia, roz-  
lucione na pat, wtorych na potniwisku socem bratim polac.

**Ogorli z separagowem socem** — Obracac ogorki ugotow-  
ane w stancy odnie, potem je, rozdoti polowicac na potniwisku socem  
separagowem polac.

**Kapusta kwasna z cybuli** — Nadziaw przy z kapusty kwa-  
sna, karowa, wtorych ją w rozel, kapusta, kwasna abtozyci, i stonina, postoi-  
zyl, odcedz cybuli i pultę wino bratig przy, gdy się zedusi zapalenić  
zrobie popieprzyc i odusic kapusty ma bop, byle żeby był z gwa' potnij potniwisk.



Grzybek na kiełbasinie. — Porobić jaj 3 w garncu płym, a  
 roztopić w niej masło na patelni, wylać na nią tę ciecie, tak żeby roz-  
 wnie zostało tylko w środku, a usmażyć w niej polwcaiać wchłoić i na  
 zielecinie utładać.

Grzybek biskopstowy na zielecinie. — Rozkroić śmietankę  
 6 z niewielką ilością mąki i smażać w małym, szorstkim cytrynowym, tłuc-  
 zonym i pianą z białek od tych jaj, owlać w tym na maśle rozpuszko-  
 ne na patelni, smarując, gdy się programuje, przewrócić na drugą  
 stronę. Można też uformować w niej z kłój masę i słodką płacą z kłój  
 usmażyć je na patelni i kłój na zielecinie utładać.

Omlot z Foremki. — Do 8 jaj dodać w niej smietankę 100  
 kłój, trochę mąki bardzo małą, aley te mieszankę wolić wspaniałą  
 iale na wależniku, dodać w niej trochę cukru i trochę masła, po-  
 ciarować po pół foremki usmażyć w małym maśle i pierz wolić wspaniałą  
 kłój.

Grzyby duszone. — Ugotowane grzyby polwcaiać w niej z małym  
 i cybulą z mizerowem, dodać trochę mąki i trochę wolić wspaniałą  
 kłój i zaxandwici.

Grzyby smażone. — Można je przez 24 godzin w piwie, odmieszka-  
 nie go trochę w niej, a polwcaiać w niej w kłój iale wolić wspaniałą  
 bardzo w rozecie, można tylko przez noc mizerowem je rozpuścić.

Grzyby i wójt. — Pomieszać w niej grzyby trochę dobre, polwcaiać  
 na nie maśle i chleba kłój, i smaż na patelni przegładając ma-  
 sta, chleba kłój i trochę piernika.

Grzyby smażone. — Wymyć grzyby polwcaiać, sparzyć w kłój, i z  
 małym piernikiem, piernikiem dusić.

Rydzio. Grzyby lub Piszarki. — Opatoczyć je w cie-  
 płej wodzie, a pisać w niej obracając z kłój, aley na wolić, a  
 smaż w niej w kłój i wolić wspaniałą grzyby dusić w kłój  
 maśle dodać w niej piernika i trochę angielskiego.

Smazone. — Polwcaiać i rozpuścić w kłój, i do małego z mizer-  
 rowem w niej w kłój i piernikiem, angielskiego i trochę dusić.



**Pierogi z ciasta francuzskiego i miasem** — Ugniotkij mialutko  
 z 2<sup>ma</sup> i ciastami i 2<sup>ma</sup> ciastami przepadkij filianulij wodzie francuzskiej  
 i znowu dobrze wygniatkij, i ziele ciasto, za tego dodadkij trochy wody, ka  
 ciasto z 2<sup>ma</sup> ciastami wody gniedkij dobrze i tak dlugo, az od stolnicy ad-  
 stancij. Sie kaula do pierogow robic iij, a fonta miasa do tego i fontanij.  
 prowego od gotow miazgi i korzeni i lieli i cybulame, ufragitko to  
 rozem usilane i tiazkie iij w ciasto, kottliem obrzuca i na gorzacy tiaz  
 koscie puzera.

**Pierogi ruskie** — Robia iij podobnie iah ciasto na babki, tylla  
 bor calna i rozenkow, zdy ciasto na mielkach usunie, tiazkie iij ciasto  
 na papierze pomarowanem miazgiem kalarzonem, i smazki iij par-  
 otami, lub smem karkem z ciastami, calnem, i cytruzowem szoty, zwi-  
 iasie papiri i zenturia rozenol, potim upiotkij w piecu, utworie  
 na pot miazgi miazgiem kalarzonem z ciastem polkowic iij.

**Babka z iabtek z janczyna** — W radel uszmaron miaz-  
 giem i ciastem wysypnuty, wytozowy papierem miazgiem kalarzonem  
 waniem i ciastem obrzucnionem, tiazkie iij wazkowami i ciastami, przy-  
 gotowana do propory i 10. iij i 10. iij filianulij smietanki do-  
 bre robitgek i srednicy gosni i iabtkami w wine i calnem  
 i cytruzowem dafrowem, na usierp dwojki i ciastami, i piecu  
 iij, na usglach lub w piecu. — Miazka z iabtki i tak robic:  
 polowianki iabtki w kalarzi, uwalai iij w miaz rozbitej i piecu  
 i smazki w tiazosci, ka iabtki w radle z ciastami wazkowami iij  
 tiazkie puzerze calnem i cytruzowem i upici, a na usgdawar  
 niu polac srednicem.

**Wzianki z ciastki** — Obartki ciastki z szoty polowianki w kalarzi  
 umaxai w miaz pomarowem konfiturami, i druga wzianka w miaz  
 umaxana przykryje, obrwalai w rozbitej i ciastki, ciastki kark obrzuc-  
 nia i na gorzacy tiazosci smazki.

**Wzianki z ciastki i kartoflami** — Puzena adpici i usgdaw-  
 ar, i do miazki polowianki, kartofle gotowane w kalarzi polowianki przy-  
 kryje.

*Nota*



ulitadac' abadnoie wyzyskowanu kwartu smietany rozbitaj prelawajac  
i w piec wotwari!

**Kapton z biatym sosen.** — Opruzonego kaptona porolow przy  
obtrajb go uwrzaj stajac, aicno polwianac i sterciom ty stoniny na kapto-  
nie obwiazaw przy alby nie opadla, piec na roznice lub w piecu, ma rown  
bydż, za ptwie biaty. Do niego wrobuw zrobio przy sas biaty i sly na  
sty C. wrotu dobrego wrotoprygna i horrenianu gotowac, mozuw  
i smak wrobel ad niego wycaignac. Dalej postepuj przy sly na sty C.  
Potrawac z biatym sosen. Wzrost z tego kaptonu stoniny i kim sosen  
biatym go polcy.

**Potraco ka z kurczak.** — Duprazie kurczaka z wrotoprygna  
i horrenianu podlane rosotem, gory sie uck wygotowia, pracedzajac,  
wrotoprygna, odwaru sie maicla z miala smietany, kurczaka wprzeha  
kolorowego i zagotowac przy cytryny i wprzeha. Chocz ia, to potraw-  
ka smieci z agrestem, to go trzeba obrac przy wrotowiu na wrotow  
rowde, i wotrygi na potrawice do potrawic, lub go ceprze razem  
z sosen zagotowac. — Potrawka z rakiem kim samin sie spos-  
sobem robi, tyllko sie tladnie maicla rosotem bez cytryny.

**Potraco ka z kurczak z kalafiorami.** — Przegotowane  
kurczaka ciawno z wrotoprygna, i horrenianu na wrot, w maile  
rozpuszczone z ramieniu sie tofka, na lewici sie rosotem wro-  
wem, i tlasek z miala i maicla ugniecionych wprzeha sie  
a ugotowac przy kalafioru razem z kurczaki i dociagac  
Moicla taka potrawka zamiast rosotem kurczaka smiet-  
na podlac.

**Potraco ka z kurczakiem lub kurczak.** — Opruzone przy-  
wrotow przy wrot, wotrygi do sasu z chleba karkaga z maicla i cybu-  
ka z ramieniu i bulionem zalanego i druda, wprzeha cytryny wprzeha.

**Kwasziki z Calsajiny surowey.** — Dopatly lub dyrak, cichy po-  
lawiac' w kwasziki i dobro wygotowac, abic tyllcem noza lacydy kwasziki  
a wyz



smarowawo fry radel lub reika miazstem i biala karta wysypawo fry i star-  
to lha drobno usielawa, tatali wazila i prasypawo biala tarki starobliwa  
i masta lilla matygh harwatho, adad angulok, xielon gozdifro lilla,  
imbiera klurowego, i maglyte postawo uawolochu ognia, agdy pafinow xielon  
sch ualac i dabrui rozotem i maglyzioru duri polu sas nie bzdru xawicite,  
uawitalek uawisnaci soliu cytrynowego.

**Podrawka z mostkow Sarmich lub adkajeb** — Uduwiofry  
ich na ruciano, iaki do potawicy x papakety, rozobrac i pishnie, mag-  
sturdie, iebleria pacyimawo, alawatth haridj ma bydz tele i adk-  
dura iebleria, potem i smarowic w unio na patelnu, obrypanu chle-  
bem, i na potmislau soliom potaw.

**Wazki z uawicimca** — Miso iaticholurich gotowane lub pichone  
to iest wotowiny, ci kaginy, signtu lub drobni, polawicawo na placku  
w mawile rozuprawoniu na patelni utrojci, agdy sia rozgrzeja, iawi do-  
bre ubite polac uawie i uafire razom dabrui zaprawi.

**Oror wotowj** — Wyprobawny w solonej wodzie potawo, i adprawno  
wawofry go gpy na w pat potawo, idag z uawicimca i uawadca tygno-  
dnie imitlo uawotowaci go, a rozmozawo fry w otire uawotowaci, to rozozlac  
nie dabrui, cytrynowe skorky, migdalami lencianemi, gozdilawmi  
klurowemi gotowic sie rozozrac, rozotem sie potawo, i kein smem otro-  
adiazniety na u pat polawicawo na potmislau sie potawo.

**Nazki smawione** — Ugotowawo fry nazki w stoney wodzie lub ro-  
wole i obrawofry z kosi, upaw w goracem miltaw magli, obduy soli, ma-  
uawotowego haridj, uagdy to uawto dabrui, w by do mawo iaw, uwalay w  
tem uawie uawli i smaw w smawlu, poyp sraw piodhion lub uawly, pro-  
brupawo.

**Chodzenie Drobno**, to iest kaptowic zsi haridj i maglyte  
stawa hiedy nie sa bardzo brate. — Uduwawo fry i uawicimca  
w uawicy wodzie, i na stole wytraci i magly, an bydz biete, i potem  
wawicimca wodzie wyptohac i x magli, tak ma w goracy, boby skora  
popofuata, iakly sie magly parta, tyklo w zimney wodzie potawo. Har-  
idj i maglyte lub kaptowj, trzeba i saraw z pichonem i sraw w zi-  
my.















lic i popierzy, wiazgnac na porat nam chone, i w dzie go przez 3 dni, potem go zwowa z shory i czigual, polwaici, wiazni uwalai, bot-  
la obypai i w tlaszku smazge, do kogo dawaie nie, i szere sos-  
stod ho-lus i korwatek.

**Wegor i naczej** — Oberziny ma shory koto tba uciis szucowicim na gardciu, shory scizgnij porat, i zestozeryam i horzencim i cepe-  
horaco fry otuoz, i dey do nie go sos iek na staj 13.

Keypnia Wegora zaby z horzela nie uciat, kreba mu pod teb  
kluar, lub inny kawałek zelera podtozyc.

**Stezupak duszony** — Jak dobrze nastojicie, optolac go do  
wodzie, i wadcl utozyc maclun poprietitowac, dodacz pang cybul dros-  
two usielanych, z delomka wiua i troche wody, aby sos byl rowne z szere-  
paliem, postawit go potem na maclun ogniu dobrze przykrywszy, a  
iżeli nie bony i szony, przysoli i szere, gdy sie padusi botla kartau  
ponyge, tak aby sos nie byl rzadki, wytozyc na potnich i popierzy.

**Stezupak duszony z chrzanem** — Sprawionego stezupa-  
ka pozwoli szke, maionas, polwaic na szwonluc, chrzane kartau obryc  
z botla kartau i horzencim i szony przygotowac, dopiero wypram-  
wawszy rzdel dobrze maclun utwodac i wazstowami szezupacka i chrzan  
z botla i na to po kawałek maclun, to na wolnem ogniu daci przy-  
krywszy polowem, beclonem lub smaczem zalat, ale uciwzycy  
zma filiankami, maclun tytko i chrzani nie kreba daltowac i  
by dobrze i grubo przyspawac, w dypreni pozwolnem nie mieszac.

**Stezupak pieczony na roznie** — Sprawionego stezu-  
paka pozwolitek maionas, i wotore w nago usielang w trolu, z inu-  
ryb lub z niego, z botla kartau, maclun i horzencim i szony i za fry-  
uzygo oburaz papierzami maclun grubo pomarowanem, i to szepaga-  
kem oburazowacy piec na roznie, idziwszy potem pozwoli papier, potozyc  
szezupacka do roznie na brytwacim i szony, nie potama, obypai bot-  
la kartau jak pieczon i przyspawac. Szere i szere nie oburazowacy papier-  
zem wysmarowac go maclun, i potozyc go pod niego na brytwacim  
obypai botla, i piec szpawac.



**Karp sadzony.** — Kromienicę w masle z mąką cybulianą, a po to pe marchwi, pietruszki, selera, porów, i przyprawę trochę wody, gotować obnie, potem kromienicę przesieć na karpia, dodać octa winnego lub piwa, korzeni, cytryny, rożenku, cynamonu i do gotowania, skład aley cybula w niem była mielona, brzeba się do pieca w popiele obnie i wrobos odgotować.

**Karp ino cęby.** — Spuszczę kromienicę do octa porównego wrobu i cęby, nie obiegła namoczyć w niej miódronitę z g. b. i karpia pocoli, smak z selera, porów, pietruszki, marchwi, pieprzu i cytryny, <sup>uogotować</sup> i wotę przy od radla na podłozku maśle uogotować, a potem ino cęby karpia, wlewa się ten smak, kromienicę z miódronitą, dodać się rożenku, cynamonu, cytrynowa skórka i do gotowania się rożenku, wyciągnę przy potem karpia, sam sos się gotuje aż do zgęstnienia, przydadę przy na do gotowania go: *idzie towar twardy i dla zapachu.*

**Raki duszone bez wody.** — Do radla małym rozsmarowanego i koprem wysypanego wotę raki w warstwach idem tu to drugiego grubotami na dół, pocoli i małym oliwy i koperkiem posypać, na to znoun raki, i tak aż do pełności radla, potem duszą wotę przy kromienicę małym małym, i potę przy od radla przy wotę kromienicę, i cęby para nie uchożita, i uogotować.

**Sledz młeczkiem obryty.** — Polowicę przy sledzia i cęby uogotować, wyciągnę młeczko, posiekać go z cybulą i iabłkami przy młeczku trochę oliwy popieprzyć, i przy młeczku potę sledzia polowicę przy i w wotę, gęsty kawałek i ogona uogotować.

**Sledz smażony.** — Wymoczyć przy sledzia przez 24. godzin wotę w masle uogotować rozpuścić i obryć go białą tartą z kromienicę Muszkatowem i cynamonem z cęby, gdy się rozgrzeje, toż samo z drugą stroną zrobić, gdy się rozgrzeje znoun białą tartą obryć, i tak do 200. razy powtarzać, to się kromienicę zrobić.

*Muszt*



Musztardy robienia sposoby. — Wtórzy w gazior ziela astragana prawnego, chrzanna bariego według proporcji, oraz i chrzanna brnianego, naklei octem tęgim, zawiazai papierem i szpiltą papieru portoi, żeby gazior nie psuł, a postawisz przy ra pieceni lub na tona gły uia oct na bierze rapachai i tych ingrediency, z lai go czysto i przecedzi. Po tem wtuleł przy gorzkiej warzawy lipicy i albo mozie przy i przestaw przy ra przez sito srodnie, miodu lub cukru upalonego w lai w nie przysoli podług smaku, i wyprzej w pomieszeniu octem pastę smaku rozrzedzi. kto chce mozie sardule lub srodnie wyprzej srodnie u kłue z octem zamieszai przez sito przetrzeć i z musztardy z miazai i kłue w butelkach lub srodnie do brzo zawiazai.

Zupa krolewska zwana — Do tej miazai z miazai papalowego wtórzy obranych lielia sclerous, pietruszki, marchwi, porow i iarmieru garbo polowianych, kaptura nact<sup>o</sup> polowianego, migdalow srodnie i srodnie, z trocha wody w miodzie ucturanych i zto. zot kłue i kłue i zay, zaykai polowianych, bółki karku garbki, kłue przy woneu miale rosolan z alaw przy dusci, agly na rozgotowai przez sito, i znowu postawisz przyogni zelay nie wyprzej. Do tej zupy kłue i fawo wane lub bity sturaw.

Cieluch odowa zupa — Zagotowaw przy kłue miale i przy kłue i tabliczka i tarta, z alaw zot kłue i uay miazai do brzo, białta zai ubio przy na piawa, tleci na miale przy przy ucturaw zay uamouem.

Wiejska zupa — Do miazai z miazai i w rzdhu w lai miale w rzdhu ponoli, miazai, a ubio przy kłue i tleci w lai na nie miale, miazai zagotowai i do ucturaw i ucturaw.

Z Botki zupa — Zagotowaw przy bółki w rzdhu, przecedzi przy duszki, rozrzedzi rosolan, a z alaw przy i tleci kłue rosolan na nie w lai, i zagotowai miazai. Musztardy z miazai do brzo, a mozie do wany agly przy ucturaw.



**Jars z Botki** — Obstaraj rozbiórki botki umoczonej w mleku, i wyciśnij z mlekka żebym była rozpiętnie sucha utrzeć w mordercu z pi tężki marta, i dnuem i aiem, krochmalu i cukru ciela i huciatu masz latotomę, z tego na stopnię masz obucpanię robie' pulpety, i talarz na wosku, woda i oli nie 10 25 ptyna i maia, petuo dnuem wrodzua sa dobrej gotowai nie maia huciatu, i wyciśnij sie do potrawek.

**Kluski francuzkie z pieca** — Marta tężka ubitego na smietano, ubie znowa z b. żółkami i b. tężkami dnuem maku i masz, w rozpię piary z b. ciastkow raxem zua, umoczae, a upiecet pię to w piecu raxane up na blat polowai w huciatu i talarz na rosat.

**Kluski piekone** — Kragotowaw pię z huciatu od fili zamilu mlekka stopkiego, roztrzeć w niem d. tężki maku i marta wielkosc i aiem, kowpiętko z agotowaw miżzawa, polie od raxlas nie od tancie, po raxem raxo huciatu pię w b. i aiem, huciatu mawchato d tężki wyciśnij roztrzeć, i talarz mawchana w goręcej wodzie biorze iak kluski b. na wosku, woda i oli. Sos do tych klusok — Mlekka stopkiego pię, na huciatu raxo gotowaw pię z smietanę, z żółkami ad raxem, umoczae pię z piary z b. ciastkow raxem i aiem, i b. talarz ciela, polie tem kluski na potmishu i w sadie w wosku piec. Kluski te b. raxem mawchana talarz od rosat.

**Kluski z Rejse** — Ugotuj w kęciem rosolu pię raxem goto, ale żeby sie nie rozgotowat, utarłaj botki z raxem w masle, i umoczae pię raxem w b. i aiem i raxem. całe i ajem, a wrobisz pię masz formacy huciatu i gotuj w goręcym rosolu.

**Pasztetilli z mawchaw** — Obgotowaw mawchaw w soli wyciśnij drobno parielai, i umoczae pię z ybulaj w masle z mawchawo aiem, w b. i aiem i dnuem i na ogniu potawie, żeby raxem nie gotowat w b. i aiem i znowa potawie na ogniu aż rozpiętnie, potem odadź soliu i tężki cytryny, mawchato d huciatu, cukru ciela i zali brofika, z umoczae pię optawaj iak w wrodzie potawowai go to masz, b. raxem i talarz i rola robie', umoczae wyciśnij na piary ubitego, talarz obucpai i w talarz i maia







vadl křochy seta do smaltu, a tak ogorků svěžích ostruganých v kádli  
 ku pokrácených, i kvičatů ogorkového, i vají křavých v kostce ulna-  
 iných, v rypce rozpustle v ládce octu' leč do kcep v třepe' lodru.

Projek do potravky. — Uspomých dobre Šampionů 8. to. Huslois nic  
 mairých smrodu demového 4. to. raxen = křam 4. to. Tymianu 4. to. Draganu  
 3. to. Pipraci biatogo tat. kvičatů maphlatotomu 2. to. Kardamonu 1/2. to. Kalkony  
 1. to. Rozdriků 1. to. to rozpustle v ládce octu' drobne, do flasy u-  
 chet i vypeky vypekej, dobre zaklane i v suchem mieuca zachovane byt  
 ma, dle užitia do jídla do potrav.

Projek z Šampionů. — Potřeba je obva, a z bych listů sa okvičte  
 saza, tónku odvrze, optuhai je i mže osušte, usuše je potom v pienu chle-  
 borveim i v chłodum, utluče v moudicim, prymyšaj drobno utlumou-  
 go priprav i vimbere, coholivik soli vafoney, i zachovaj v suchem  
 mieuca do vžitia iak vykej.

z Ostřeg placu fiki mate sicke. — Myšle ostřeg i z lupin pod-  
 rymač fuj i v křochi, staviam si v naxyniu na ogniu, i zapracuam  
 si byle, aby zbytkama vilgaj pavoli z nich vyžata, potom vyžone na  
 durplati, aby v suchoty i v suchoty, sicutu na stole iale mieuca drobne,  
 i zogniatu z sucharhem karkem, kvičatem maphlatotomem i drobno usi-  
 lam šortku v třepe. K kcep robim si mate placu fiki, které na blafo pav  
 piem vyžonej v samhučim pienu volnem, tagodnie i pavoli sus-  
 sa se, a do kalcij křavosci, aby si v moudicim utluče daty, i v su-  
 chem uniarbovanem mieuca zachovae. Ten projek robim, v ten čas: kdy  
 ostřeg i v suchoty i kame, to nie v křochi porce rolu moim mieuca, v  
 tem projekte moim uvidat, vialo sofam smali ulubiony ostřeg. Je pla-  
 cufiki klaxosiu, leč moim, aby si rozpustly, kdy si ich do zapracuaj  
 ma užit. Sucharž do kcep vžitaj nie povučim mieuca v sobie z-  
 dujeb kossem, iak up kcep v třepe leč v třepe. Bo by to pizaty smali ostřeg.

Kaparki. — Praxi z Janoviu, z křavichy Indijčiey i z Biter = Blume,  
 kdy se pise sa bardzo moudo, v rypce si, bo kdy sa vich se rozpustly i třepe,  
 do octu z třepe, sate zagoťovanego, aby zai z třepe zachovae, křava je  
 po zagoťovanu v třepe, oct. odhai, i kvičtem vinnem octem, uvidat, v  
 sucharž



szklamem naczynia w tynie i rozpuszczeni. Jeżeli się ich wyprawi bogacie do gor-  
 kowatych potraw, trzeba je dopiero przed samym wyprawianiem do potraw tłustych.  
 Pięt rzęski zielona zachowaj. Gdy w jesienn pięt rzęski i sferne jest pięt  
 białe i zielone, trzeba je, najto oplotnie, drobno miatać, w gorącym maśle przez  
 smarzyć, i mieć tak w niem kilka dni słońca, potem wyjmując się, w tynie, a  
 w której się, pod spodem wiadło z mięt odciwać, potem tładzić się do niego  
 innego naczynia i smonir się smarzyć, a studzić na suchowicie się do używania.

Masło do smarzenia ciast. *Cyprusowe.* W byglu, na woluciu  
 ogniu spuszcza się masło powoli, żeby się nie rumienilo, bo ubraćca swoim  
 mięt w smarzeniu ciast. W gotowaniu mięt trzeba go szumować, bo sół i  
 mięt potłoczyć osiadać, na spodzie same, a pianka tobi się, na wier pachną  
 iak szorba. Gdy masło jest ciepłe i wygląda iak oliwa, ostawia  
 się na chwilk, aby się sół usadowił, w ten czas abiera się ostwożnie tęż ha  
 picina, ciepłe mięt sława się przez sito do rąbla ciepłego, a sół zostaw  
 wiać się, tem sposobem przygotowane masło, dobre jest do smarzenia ciast.  
 Głysz, nie smarzyć, bierz się tego masła ile potrzeba do rąbla, aby się  
 z przygotowało, tładzić się do niego kawałeczek ciasta, które jeżeli na spód  
 spada, masło nie jest zbyt gorące, jeżeli zaś wyprawa go w górę, w ten czas  
 można w niem smarzyć ciasto, nie trzeba jednak wiele tężać, żeby ma-  
 sło mogło obić ciasto. W czasie smarzenia polewa się tem masłem ciasto  
 tężać, przez co udaje się piętynie. Kiedy masło w czasie smarzenia piętynie  
 nie jest dobrze przygotowane, to bardzo lub zbyt jest gorące, lub tęż  
 ciasta w masle jest zbyt wiele, lub gdy się ciasto z powidłami smarzyć,  
 a w pudnie do masła powidła, pięt się tęż i ad tego.

W iadomości w których porach roku. *Pracny, Mięso i Ryby.*  
 są, najlepsze. *Przenucha wodna* najlepsza jest w dnie. *Ogro-*  
*dwia* zaś polu jest miodo. *Jarmięz* najlepszy w zimie. *Kapusta*  
*pod. Ruchale.* *Separygi* w kwietniu i maju. *Manheu* grubasii  
 małego porca. *Widcy* o gorhami na *Sataty* używaniem najlep-  
 sze są irodnie, i tężore ma to maia uawienia. *Prampisiry* najle-  
 pzo



prze wallaju, jakbywe poroncie sie, po iottlych brzozech, po roznych plu-  
mach i po lewardych horizoniach.

Co sie tycaie Misa, wotowe i sieba dawajcie dobre. — Ciele, uaylepiej  
do zrobienia, litore pato m dia. Jagnatow stote wielkicy rozaj sa naj-  
smaczniejszy. — Nubicia Owia uaylepiej, cnaa odd. Jano do kon-  
ca Jesieni.

Szynek uprawa. — Saletry 1/2 to. gorkichow 3 to. Angiel. ziela 2 to.  
liscia boblow, za gr. 3. sok dryto. 3. rozpuszcz. w soku, soli biatay 1/2 to.  
wspytlo proz liscia uaylepiej razem umieszac, i siegnulic lein przez  
sypa i hamieniem mocno przegimaj w uaylepiej, potem codziem-  
nie prauwacac, i rozpoim xsygnulic uaylepiej polowaci przez 2.  
tygodnie. — Po uaylepiej nie braba do gotowacac mo-  
waji ich, a po uaylepiej braba zeby w tlu rozole w tlo-  
rem sie gotowacay pobytaj przed uaylepiej choi lewardaus.

Leopomina z parzonego ciasta. — Ubyc 10. biatlow na piwie  
xuytaji ia z iottllami do nich, dwinia gorkichow magli, iedna tlo ha ma-  
sta uaylepiej, trocha cynamonu, i culrem otartem o iednicy cytryny srodka  
i to tego dodac sie hwa bialka mclia gorkiego, cytry sie w soku umieszac  
uaylepiej do rozda wysmarowanego mactem i wotly uaylepiej, pie-  
mie na uaylepiej 1/2 godz.

Babka Dyploptowe. — Mleku lewarty 1. Mleka klarownego 1/2 to.  
lira 1/2. Migdatow srodlich i gorkichow po 4. tolow, iottllow 15. biatlow na  
piwie, ubitych 3. hwa bialka mclia gorkiego trocha, drozdy lewarty 1. Mle-  
ka sad wedlug proporcji litore i orzadz do zrobienia powiemo bey 2.  
cepte, gwy to uaylepiej litale w donie i przez godziny w piecu piec.

Babka Chlebowa. — Chleba supornego i tlurowego 2. kucbli, culrem 2.  
kucbli, 22 iottllami, cynamonu tot 1. gorkichow 1/2 to. migdatow gorkichow 1/2 to.  
Uaylepiej uaylepiej dobre chleb x iottllami i culrem w donicy, biatlow  
na samym otartem na piwie ubite sta mactem uaylepiej i piec  
godziny w piecu.

Baby Gospodarskie. — Na rozayny bierzcie sie mactem 1/2 lewarty  
magli



masła, 1/2 lwa taradui mleka i do tego dolewacie sławatki drożdzy, to wyjmiesz je ob-  
 cześnie rano, kiedy wyrosnie, dopuścisz mu, i pte masła kociet 1/2 lwa tarady  
 do dzie 1/2 lwa mleka i snowne sławatki drożdzy, mała topionego 1/2  
 sławatki, 1/2 kottlowa i trochę miast kacy soli, wreszcie resztek węgla 1/2 mi-  
 gdatow stoch, 6 to. gorzuch 1/2 cykori, 1/2 sławatki wapienistow i kardamomu  
 po 1/2. <sup>1/2 kottla cykori, 1/2 kottla kacy, 1/2 kottla węgla</sup> to te cykori i kacy, wyprobiej je wyprawo dobrze i my bies je ciasto  
 praw wyprobiejmy tych korzeni, tak aby ciasto od wody odstawało, i moz  
 wie z korzeniemi wymieszaw je, ma ciasto rosnać, a wygomarowac je  
 bismarku maściem topionem, stądzie do nich do pot ciasto, kiedy pod-  
 rosnie pierze się godzinę w piecu.

**Tort Migdatowy.** Migdatow stoch 1/2, gorzuch 1/2, oparycy je  
 utka 1/2, cykori na masła, adocaw je 50 kottlow, colokurich wanili  
 i to godzinę miast dobrze z potow, botli karkaj, i woliem piecu piec.

**Korniszony.** Obrac je małych ogorkow, kalafiorow, mały  
 kapusty, marchwi, pietruszki, cybulii, chrzanu i innych silek i in-  
 raju, aptelci i wtozgi na 1/2 godziny do dobrze stoney wody, potem  
 obetrze to do sucha i wstaw do piecu piwnem przygotowanem z po-  
 kazu brocha, i ochłodzonem, narazem od lai oset przygotowac i moz  
 wu natui, i tak przez 3 dni. Potem wtozgi je ogorki przetworza-  
 ne i araryami kuni, bablowiem liwiec i estraganem, natui  
 to potem winnem przygotowanem z piernem korecladem i ka-  
 ramiem, ochłodzonem, przyciwa den laem i karmykiem, obwiz-  
 zai pschorzem i wachodnem umysem zachowac.

**Jaryna zdrowa i wybornego smaku.** Listki i młode  
 zuputki tak schodliwej i wrem nasiedwom polny gorzawy Raphanus  
 raphanistrundin. Federich - pewnie to ogisprocki zaprawia si  
 podobnie jak kapuste. Można te jaryny warzyć w jezy, oaryzonow

12 kottla, kwiecie 1826.

prze



przechować na zimę w suszarni, na wolnym powietrzu, kilka razy  
przewracać, a potem w płóciennym torbie zawieszć jej. —

1. Miód czyszczenie na cukrowy syrop do rodek i innych napojów  
i konfiter. — Szwajcarski miód chyba był najlepszy, zawieszony w sobie gęsto  
woskowego zapachu i smaku, pałony nierównomierny w kolorze, sobie kwasu.  
Chce do utwardzenia ognia go niepodobnym niektórych delikatnych trunków. Star-  
by zatem rozpuścić tych obcych miód zupełnie czysto i do tego stopnia  
oczyszczyć, żeby mógł dostarczać miękkie cukrowe następnie, które w potrawach  
i napoiach, Hermelinde podaje następnym na wstąpieniu dozwolonego  
nie opartej rodek. Treba rozpuścić dobrego miód w 10. częściach wody  
jeżeli wódki, rozpuścić dobrze, i poty na wolnym ogniu warzyć  
pół godziny, zbawić starannie samowolny dostrzeżenie, żeby nie-  
ten odwar przestawić samowolny, i stanąć, przemyśleć, dozwolone do niego po-  
trochu punkt drobno utłuczony kawy, lub w uprzedzie lepiej białego woskowego-  
marmuru, albo do poty, do poty marmuru w płynie kwasu tłu-  
papieru iść przestawić, kolona zimnicia i gęsto rozpuścić, w części dozwolone  
i w części kwasu woskowego zupełnie czysto rozpuścić. Następnie dozwolone iść  
iść w części woskowego woskowego i dozwolone wypalonego drewna lip-  
owego, które zimnicie z miodem w płynie, do poty iść na wolnym ogniu  
warzyć powinny, aż przyhasztorowaniu alwacu iść: iść woskowego wosk  
i wosk woskowy utrwalić. Następnie wlewać dozwolone woskowego woskowego  
karmienie lub glicerynę, polewać, atudnia do poty dozwolone iść dozwolone, po zim-  
dozwolone, drugie tyle wody, rozpuścić, i w miejscu ciepłym przez wosk iść  
karmienie przestawić. Prostate wosk i budy treba w miejscu dozwolone wosk iść  
razu ciepła woda, polewać i iść, pół woskowego i iść, nie puszczać,  
ten to wosk oddzielnie wypada zachować na syrop poledowego gotowania. Sprac-  
kowny płyn alwacu do pobudzenia miodianego naczynia, albo rozpuścić  
go dozwolone iść, białe i żółte wosk woskowego od tyłu. Skrupami, dozwolone  
iść iść, albo woskowego iść, na stronie. Mawia iść woskowego na wosk iść  
Tchale 1830. 1 —



gicni, naj lepiej na uszku i iah najwolniej gotuje. Wpół tej rozi morderu  
 i miedziaste uszki wyjada, na wierszku i potrawa, iie z białcem, które  
 potem odzucimowawo fry, i starannie, pozostanie plyn uszty winnego  
 koloru, stobli i uszpetnie do kulm podobny. Chac go miedz w gotfien  
 szanie uszty rowniazem sie, u browemu syropowi, dżakij go warzyj par  
 traba, iah najwolniej uszkalize, aby sie nie przypall, przez to nabrat.  
 by gorzky i uemno brunatnego koloru. Na ulonix uie catholowitij ro-  
 loty, precedra iie ccepto przez worek flanelowy i zachowuje w szklan  
 ugh. uawryziach.

**Cukrowy Syrop rozpuszony.** — Porobany cukier w handallu  
 w uszynie w tozys fry, ualany woda, i zagotowawo fry dobrze, i otazy  
 do tego sianu, z białek ubity, a gdy iie w gotu w go kowaniu dżakij pad-  
 uue, zalai zimna woda, i tak do trzech razy powtorzy, odian potem  
 do agnia, aby sie tytko zidney, stony gotowal, do lawany ualeem zimna  
 woda, razumny go dobrze, a gdy uie zamowiu uie dżakij, precedz przez  
 pytel. Fry uie zidney zamowaniu tytko dobrze obotracz góhja traba. Tallye  
 go syropu miedzijs luortz miarkowai uia uia za fry cukru.

**Skopie probowania Syropu uie lise.** — Jak uie Syrop zagotuje  
 umiaryj dwa palce, które zidney, fry goj rozciagnie, a zrobia uie  
 uientia nittla, które uie zaraż, zrypa, to jest le petit lise, iedli dżakij  
 iedj pogo kowawo fry ta nittla daley poruoli uie rozciagne, to jest le  
 grand lise.

**Qu perle.** — Fry uie cukier iest au lise, pogo kowawo fry go dżakij, moz  
 brui iie podobnie iah uszty, iedli ta uie rozciagne bez zidney, to iest  
 le petit perle, iedli uszpetnie otworzy fry uie zaraż uie nittla, to  
 iest grand perle, które uie uie paze poznacie, liady na syropie w go towat  
 uie robia uie iah per ty obryglawe i wunie uie uie.

**Qu soufflé.** — Zrobawo fry go au perle, odadz mu uie paze trochy

agnia



ognia i wiazę syropu tęż ad znamionami unawazay ię w syropie, przez  
którzę wstrząsną syropu tężę. Dmuchawę, i wleci nad rógą i stronę będa  
wychodzić białtę, znaci że culiow iur iest au soufflé.

**A la plume** — Gdy się syrop wygotuje au perle, dwa syropu mu  
ię liilla rękę zagotowac unawazay znowu tężę i wstrząsnac prauwo-  
tem rękę, potém. Dmuchawę syropu, i wleci ię będa, wlepie białtę robie,  
to znaczy że culiow iest ala petite plume, i wleci zas dłużej po-  
gotowac syropu, w probie będa culiow ię syropu wlepie białtę ię-  
dawać, po wlepiey rękę znaci że culiow ala grande plume iest.

**Au boulet** — Poznać ię tęż: unawazay palec wprowadzic i wto-  
ryc go w waciow, i znaci w wodę zimną, wto rękę, i wleci wiazę syropu  
możę wyjac matę białtę, iur iest au boulet —

**Au casé** — Gdy syrop przegadzie przez w frytklic sposobu ię-  
ię opisane, unawazay palec w zimney wodzie, wtoż w syropu  
i znowu w zimną wodę, ięby się nie oparzył, potém ten culiow  
i wiazę syropu i palec i wleci będa będa tam ię go znaci że iest  
au casé —

**Au Caramel** — Gdy iur będa au casé doday ma far-  
by i wleci chęć i liilla kropel ię tężę wleci culiow, po-  
gotowac syropu będa probowac au casé, i wleci w będa tam ię kę  
ię tężę i wleci, to iest au caramel i wiazę syropu go zognia wstęca znaci  
w nauymie w zimną wodę, bo ta rękę gorzoci takow moze ię palic ię-  
iur, i wleci się, przestanie będa, dopiero wiazę syropu wleci, w goto-  
wac ię zas ustanowic probę, bo przed moim chęć. Moim ię syropu  
probowac Carmel, ięby probowac i wleci au casé będa będa będa  
w palach. — **119** Do porzeczowey galarety bierze się 3 kwart solow, ię-  
ropu kwart 2. wiazę ię culiow na tuartę —



Galarety Smarzone — Pigwowa. — Piżmych i zbranych  
 Piżmy 20. obstaranych chustką z maku polbrany lewattli, i wlej do tego  
 wody luwart 6, gotuj aż do uwarzenia 2 1/2 luty, potem wstawić do wosku  
 a sol który ścielnie precedz przez pygel z mierz go, a ile go będzie  
 wazno przy tylni kulira klaryfikowanego, gotuj: aż będzie au capse to  
 jest białawy, wleżyw tedy sol pigwowy, zamieszaj i gotuj polu in bo-  
 ranch nie robi, wyznaczować to i wstawi postawić, gdy sady gnie pier-  
 na litra in rozpuść sobie od natowanna zdyj delikatue min in zwiadac,  
 wstawić wcale nie zamieszaj aż drugiego dnia. —

Jabłkowca Galareta. — Recepto lub innych kwasnych Jabłek  
 obaw, polnawie <sup>solnawallu</sup> ~~ma 1/2~~ i sara w zimny wody wosku, aby od roza nie aw-  
 wiaty, potem cę w szwartach wody gotowac, aż in potowa wody wygotac  
 cę pod przykryciem, potem ke jabłka wstawić w wosku, aby sol  
 ścielut, ten sol precedzi przez pygel, a ile go będzie <sup>wstawić</sup> tylni kul-  
 ira klaryfikowanego, wygotowac go au Capse, zamieszaj rozlicem  
 i to wstawić sobie in z pigwowa. —

MB. Ktędy Marmolady poszczataly w wosku lub pigwowa in  
 Jabłkowcy gdy smut sol ścielnie, można sobie solki, to jest usma-  
 zyci wtopni gęstego sposobem in będzie przepianc to innych Marmo-  
 lacy, wtożyc piżmy wyraad dobrej prebarkie przez sito w kancypop  
 rozmarzyc ustawnie mieszajac, aby się nie przypalita, można dla  
 smaku dołożyc słodki pomarszkowacych Dobno usikowacych lub cz-  
 namomni, i tak gdy ini dobre rozmarzyc rozkame, wtopzyc w  
 formy blaskane i wysuszyć. —

Głóg Smarony w Cukrze. — Nagotowaw przy Cukrze w po-  
 łowie jego idzi wody, wosku wto głóg obrany z ziarnik wstawić z-  
 rony i wtopziancy, dey musi zagotowac 2 lub 3 razy pod przykry-  
 ciem, wyznaczac go rozpuść i wstawi w wosku glicianu, przykrypa-  
 pierca







27.

idone w drugą litadę, a potem powalrowawo przy miedzi prusijskiej nie-  
lucem w miedzieli białej, powalrowawo i znowu zwrócić po-  
czuwając potem i w miedzi w duchu ujętym, gdyż z idonej strony  
obeszczu, powalrowawo na drugą, przy i w robótach stron obiszka-  
utożycie i wisto na isto aby, topić w przystłuch stron obiszki, potem  
w zchowac do pudelka, a gdy chęć mieć takie wisnie zagonkami  
kier sownem sposobem partyjny.

**Marmolada z Moreli dostatek.** Moreli z Moreli do-  
stately ad i w przy deli hatue i pestki w miedzi, wrawie i w wrawa  
wode, a przytym przy miedzi tak potym, potem obeszczu przy wode,  
moreli przytym przytym, a wiele białej wawoty, tyle miedzi przytym  
uogo uogoty ale grande plime, wtoż w to marmolada, idaj sie, raz  
gotowac w lubli rary, rawie obrawiaj topallu drewniana, którą  
rawie marmolady miedzi, wto marmolada, wtoż ziamla w miedzi  
branie z przytym oparone z przytym i w ziamli w wode opłakane, i zno-  
wem z rary zgotowawo przytym, wstawic w wstawic i wstawic w toż.

**Porzek honra Marmolada.** Wprawo przytym przytym przytym  
ziamla miedzi do miedzi, w wstawic w wstawic, w wstawic, w wstawic  
na isto zeb, tak wstawic, a same przytym przytym przytym, w wstawic  
przytym wtoż miedzi, w wstawic, w wstawic, w wstawic, w wstawic  
plime wtoż miedzi, w wstawic, w wstawic, w wstawic, w wstawic  
cey zgotowawo przytym przytym przytym przytym przytym przytym  
dzone w wstawic wtoż.

**Malinowa Marmolada.** Tak sie robi i tak przytym, w wstawic,  
tylko ze bez wody, przytym przytym przytym przytym przytym przytym  
gotowac i wstawic w wstawic, w wstawic, w wstawic, w wstawic  
w wstawic wtoż miedzi, w wstawic, w wstawic, w wstawic, w wstawic

**Wisniowa Marmolada.** Ugotowawo przytym przytym przytym przytym  
nego ale grande plime wtoż w wstawic w wstawic, w wstawic, w wstawic

Topallu



topatki drzewianą, polu in uroczliwie dobrze nie zmieszaj, wstaw potem do ognia, ostudź wódkę do stoja, achem prusianem potrzyj i znowy.  
**Lodow robienia sposoby** — Papirowe — Mleko zliwar-  
 ty, cukru atturxonego 1/2, kółka 4. 2 bi-plopty dobrze roztarte, wo-  
 dy rozanej lub pomaranżowej dla zapachu, siarczany i a grofy 3  
 pościelony na 4. części, zmieszaj to wszystko z melletem, przystaw do  
 ognia i zagotuj, potem waley do papulu i zaimoz, postuj znowy ca-  
 ję. — Wz. przyczo py samiasz wody pomaranżowej lub cytry-  
 nowy troch cynamonu, to bedzie miał inny gatunek lodow  
 zwanym Aurora.

**Laxanti albo Parmazyu x Lodow** — W tegoż samego  
 mleka, tyllio odawo py 6. lub 7. kółka bez żadnego odoru, cukru bi-plo-  
 pteru 2. co zagotujawo py zaimoz, w puszc, i zaimxonego formu ta-  
 xanti troch marmamy wiodnie, i to utrudaj na blacillach poży-  
 wanych cynamonem atturxonem x bi-ploptem, i znowu kein sa-  
 man zwiększej pożywy zaimoz znowu dla stężenia lep. zego.

Sex zaś gdy bedzie formował, wysyp formę bi-ploptem z cyna-  
 monem do kółka, natłacz masę i zaimoz dla lep. zego stężenia. Gdy  
 bedzie na stat dawać, wódkę py sroczke na kółko, wódkę daj. w.

**Cytrynowe Lody** — W 5<sup>tych</sup> Cytryn obrojone skorli drobno pocie-  
 lane wódkowoy do cyropu gorzkiego zagotowanego z 1/2 cukru, i cytryn  
 tych wyciętych sok do wody up. luwart, przez sito wprzód syrop z sokem  
 cytrynowym, i oboro iitę zupetnie wprzód z sroczki wódkowoy, i  
 potem przecedź do lupy, i tę wódkę z sokiem cytrynowym waley do papu-  
 li i zaimoz postuj znowy ca-  
 trzeba lodu 1/2, soli 1/2. — Steg samy masę gatti na wózk cy-  
 tryn ponatłaczawo w formę i wstaw do uroczowego pieca na  
 wyprawianiu oblat, to gatti kolorem iółtawym x zaf. man, wobi-  
 wpy jako wódkę.

**Pomaranżowe Lody** — Obstaraj na barbus lub 5. po-



marinowy, wlotz obciartu do syropu z syfu cukru zro bionego, z pomaranczowy przy-  
 dawczy do nich cytryny wydzawczy syf do 3. lwar wedy z miazgi raxem  
 xymenionem wyzej cytopem i przez sito precedz wley do papaki i  
 imoz, podlug xymenionu. Gdy rad xichcef, frotet formowac przydey cu-  
 lora syfu wyzej iak wyzej, z xymenionem syf w papacie, ponat tawacy w for-  
 my wlotz do lodu, na wydeuwarion obley kolorem xymenion z xymenionem  
 na robionem, poratylay z obta, licim naturalnem popreclit aday.

**Czekoladowe Lody.** — frotet czekolady rozpusc w 6. filiżanach  
 wody, przydey cukoru xymenionu frotet 1. xagoty w przytlo raxem, precedz  
 przez sito, wley do papaki i imoz. Duz ullo krotce na kot, albo praco-  
 zywszy w forembi czekoladowe dla lepszego atkronu z amroz. —

**Kafowe Lody.** — Umetlay kawy frotet 1. xagoty w lwaruie  
 wody xagoty, podpoi odday do stancij cukoru utturonego syfu chace-  
 li precedz przez sito i z amroz w papacie i dy lub talia lubro forem-  
 bach czekoladowych atkronu.

**Morcowe Lody.** — Morci syf zobrawczy i stolu i pestek, utturi  
 w mozdziaru przymasz przez sito, odday pare cytryny, cukoru utturo-  
 nego przewianego syfu i w papacie z amroz. — Lub chye w forembach  
 dawz iak owoc, xymenionem z amrozem obwidz kolorem natural-  
 nem, popreclit aday licim i z obta pow tytlay.

**Poziomkowe Lody.** — syf poziomkow przetrzy przez sito do  
 solca z cytryny i cukoru farkiego, przewianego syfu i z amroz w papacie  
 chiacow syf dawz w naturalnem kolore, postp sobie jak wyzej.

**Esencya sponczowa na zachowanie.** — Do butelki Aralen  
 wogianego syfu 10. do 12. cytryny, podlug ich gabsntu, odday cukoru 2. lub 3.  
 i syrop usmaz miko, gdy lepiej sie zachowonia niz xymenionem.

**Soja z Jabtek Lesnych.** — Porozlrawcaoway jabtla lesne  
 wyprzone i broda ximich pomoy xymenionem syfu ten polowajane utturo-  
 wanie walegac, soli w papacie wydzawczy, i gotowaci go xymenionem i miazgi do  
 gsto.



gotosci, można colokard grafek przyjąć piwae, a talia w bebelkach  
konserwować.

**Sok Malinowy z octem na zimno do wody.** — Dosta-  
tych malin z kieszonki pogniotły w ręcznicy trzaski drucim, na ogniu po-  
gotowac, a zdiawęz woliu beta winnego zimnego lewarle, i kisto prze-  
cedzić nie wyjelecając. Do drugiego na idnę ludart, wżąć culuru font  
brachy wody ual. cew. prz. udmarzy i syrop de bratego kamulic, do  
pięro przycięzomy w butelki ponalewac. *Ms. de kwartę Malin, lity O. 10.*

**Macedonie z Owocow** — Poutadawo przy owocu różne warz-  
stwami na salakone, przycięz culurem, na kowstai soliu mali-  
nowego lub poxya kowego z syropain. z culuru surizo zrobrionem  
z agokowanego, uępto ale nie gorzco wleci, wymięci potkim do ko-  
bowia, a kostama iak galarety oblyke.

**Galarety** — Bierzesia, C. hawathois karuchu, któreu brzoa do-  
bre rozgotowac do proby pot fonta culuru i idnę zdelanile wody,  
cytryny. 3. wisia luel. f. k. dobrze zmgiszaw przy na ogniu wotulim  
z mawichim z agokowac i na rowide z raxy przelac.

**Smaki do Galarety.** — Na cytrynowa galareta z idnely  
cytryny skorok ob rzed, na pomaranżowa od idnely pomaranży  
i idnę cytryny lub pomaranży, wyjeismac. Na Przo luwinidne  
mawichy uflur w mordidia i przy seriwete wyjeismac.

**Grzybow Marynowanie** — Malonlich Grzybkow obrucaw przy i  
Eptulianafy, oparzyć je gorzcy woda, i utozone, gdy ostygnę, wustoiu po-  
luc z otom mocnem przewarzonem z pięprzem, rozwarzonym, imbricam, li-  
ziami dobowem, i astudronim, przylorzi brzylicim i kamyluim przy  
tozyci, w r. p. u. w p. u. n. i. z. zachowac oburizane. — Możem talia opto-  
ne powlic do smaku, adgotowac je i wysypac na sito, i dopięro octem zalac.

**Supa z Malin lub Wisni na zimno.** — Podług wielkoi wat-  
zy wloty przy owocu do rzdla dobrze pobielanego i ualaw przy woda po  
matu z agokowac, i skora zarygnac będzie zwrizac wylaci na barchan



zeby przesiata jak wazgle galareta, do niej wlać wina podług az  
miankowania i cukru podług smaku. Do wazy dodajcie kieliszek lub gramla.

Z kwiatkow zachowanie zaprawy na Smak do Supy.

Obranych listkow rozy lub fiatkow 4 toly utrzyj z soliem cytrynowym  
w mordercau kamiennym, a wiodziwszy to cukrem ugotowanem ala  
petite plume, slab 4 razy tka, w toto zsmieszajcy, w rod karcia z  
kuraklamia, poty obracaj potem tka, az cukier zbiegnie, w roznie  
wley w uupelcia, cytrusowy aby kolor byl macniejszy przaygnij  
solu cytrynowego.

Piacuszki z Makiem. Wrobiszcy na ciasto maki przaygnij  
kuranty, mleka litra, zottkow 8, macta uciopionego tka, i macta tka  
kuranty, wygnaciu dobrze i plauczaki litaci do wolnego pieca.

Ciastka z piamy. Wbij 6 białek na piamy swiętych wysypanij  
sterek cytrynowy i kurciach ziadny cytrusowy miatlo utartych, cukru  
utartego 5. tka, cukru swiętego razow, ta piamy tka, w uellio-  
ni orzech wotkiego utartoy na papierze białym odlegle o 2 rale  
jedyn kielisza od drugiej, pozay zwierychu cukrem, wtoz w piec bardzo  
wolny, az gdy będy w tozore zottkem wyjmij i w karcie ciutlo wtoz trojs-  
ky konfitury, lub marmolady lub kremy, przaygnij jedno na drugie, potay-  
maj w bardzo wolnem piecu, az wydeje na kot.

Ciastko dwie suche. Drobitych na piamy białek swiętych  
8. wtoz cytrusowy sterek bardzo miatlo utartoy i 5. tka cukru miat-  
kiego, wtoz na papierze w formę iaka chcey oliz gta, lub piramide,  
ocz buray z wierychu miatlam cukrem, i na blasce w piec bardzo  
wolny utaw, gdy uć zrumieni oblij marmolady z zottkem lub  
kremy lub exau uć porba.

Crema / Smietana / rumianca. — Doupalonego cukru wlać  
trochy smietanki ciepłay, zeby się rozpuscił, od tego osobno smietanki plety  
z 6. zottkami ubiszcy przaygotowaci mastrazgo zebijcie uć zbiegnie, przaygnij.

Dia



Ścił prax sito, dodadek cukru do smaku, zmięszaj z smietanką i smie-  
mioną i lody robie' iedzi' na podoba —

**Ser Stodki-Masharposi.** — Mleko Stodkiego garnie i smieta-  
my luwasney fiktę zmięszaj sę, postawie' na uoglo, gdy zindzie' się  
wlać w worek płócienny i związać sę go, dadek wyjaci sennacie, kło-  
ra gdy przestanie kapać, moźna znie' smie' ser kę sę przęć i  
go bezprostę i ięć wem kłóćiem, po czem kłóćionem cukrem pozę-  
paci i Stodką smietana podaci. —

**Legomina z Remy.** — Z smietany troche luwasney ubieć sę  
mieć kłóć z przęć kłóć pi'amy, pozęćci' cukrem i wtożę sę na potmi-  
slu bi' sę kłóćiamu w loto ubrać, albo kę ugotowancy w sę i tatar-  
ty wtożę sę na potmi'slu wpi'amy do niego s'obno podawai'  
kę s'amy smietany. —

**Tort Migdatowy.** — Tort migdatowy z tupaianami z fru-  
tem cukru utraci' na masę i to utraci' z d. kłóćkami kę ardeani,  
surowych pami' i ay, sę maćto wie' ztonę surowego, cytryny, goździ-  
kami, cyamoniem, gattę, masę kłóćowa, podaci' s'ama lu' i kłó-  
czy masę, aby się cięto wie' rozsypano, i ięty moźna zrobic' tort,  
formę maćtem wysmarowai' i w nicy' w pie' wadzie' —

**Praba Migdatowa.** — Stodkie migdatow sęć goralieć  
kę sęćtu raxem bardo miętko w moźdżięciu, kę sę cukrem miętkie-  
go, z iedney cytryny cęty' s'obry drobno usiećane, zmięszaj to w sę kłó-  
raxem i utracę na masę w sęćtu, wbię do tego 18. kłóćki i mięszaj kłóć  
w iedne' s'obry kłóć sę, białko ztych i ay ubieć i aluagmionę, i mięszaj  
prax wate' goździej raxem, i w wysmarowancy maćtem kłóćionem formę  
w adę w pie' na cęty' goździej. —

**Legomina Cytrynowa.** — Ugotowaw sę Cytryny aż do zmię-  
kacenia, rozręć sę wyjaci' znięć z'awna, w odnuy rozręćci' ięć  
i s'obno z b. kłóćkami i cukrem kłóćionem uwiaćć do bore' i x'piana  
z odobraz



z obrobionych brzołłow ubitą smutką zupę, w rzdu maku uformarować  
i anieć piec na wolnym ogniu pod pokrywą, na litwie, by się maizę ugle.

**Kluska z Jabłek** — Sporzyć jabłek & ostruganych i bez drożdżów ucie-  
liarszy drobno, usmażyć w tłuszczu małym uciętym zoby się zaramienić, umie-  
szay z Am tókami migdałow sztyfik uciętym i w miodzie rze, z Am  
tami smietany luwasnej miodem, lotną cektą utartą z  $\frac{1}{2}$  żółtkow,  
dodac zupę cukru i cywarom i zapobawia, z tego uformować gątki,  
obryć w imie smażyc w małym jak parali. —

**Kasza drobna bardzo dobra** — Da smietanki wexoray-  
szey ramnijszej uoyp liapy zatkły tyle, aby była obrzednia, ob-  
dy cukru cytryny obstarłego uciętym, i zgoty w surowej  
smietance w garnku, a potem przotoczyc w rybkę, posmaro-  
wać żółtkiem i politasz na wierzchu cytryny lub konfiter, w piec  
władzić przgoty z wierzchu i uogranu popycać i poty kryc  
mai w piecu aż się wysadzi. —

**Tort Kruchy** — Maki z macta z migdałow uciętym dobrze  
tłk cukru małego z cektą cytryny skorę dobrze uciętą, na ob-  
niay raxun dobrze wyrobi, i waci z cektą zająć, z żółtkow i z poty-  
trzyng solę, rozdzielić potem ciasto na dwie części, wiesz zaxę  
kzab z rozcięgnięć na blackę, na wierzchu obryć konfiterami,  
nato z wiesz ciasto z obryć krawędzi woty posmarować, a mozna i  
posmarować lub imię pędzoną z rapachem, poculować i  
w piec władzić. —

**Chantillon** — Smietanki miodem luwasnej ubić na pianę, do-  
dacz liawulu dobrze rozpuszczonego przez maku przecedzonego & teryer-  
ki odstawy cukru obstarłego o wanilię albo cytryny w propozyci, woty-  
żyć uformować i zamrozić, ażeby dobrze zaxębnie, wwozić letniey roz-  
kci i dacz na polmisch. —



**Babka Cytrynowa** — Do 4. teltwa maku dodać syfu 8. teltwa  
 lwa 12. iottłoid raxem to wpytłio ubić dobrze na masę, stać zmie-  
 szano syfu piemu, zbiutłio w odstawnych, i raxem dobrze ubić, w toż w  
 formę i do pieca kaliego iaku na białe kopty setkawa, gdy się upiekie,  
 potrzeba zrobispy osobno syrop cytrynowy, w tej babce upieko-  
 nie smolek, i postłieć w widelcem, i ualaj tego syropu, żeby niem do-  
 bre uaiakłta, i mowa zallal i zamrozie.

**Legomina Cytrynowa i Pomarańczowa** — Ciasto jak na  
 białe kopty zrobione, tyłko więcej trzeba dodać iaku, ułitowai w for-  
 mę długą wamtracami uasto cytryny i pomarańcze w kalarłach  
 na przemianę z syropem zciuknem do tego soli iaku i dodać  
 z teltki aralu. — Soli powróciem ię dabr osobno.

**Buden z Sera** — Ułtawny w daniny 1. om uoięzigo rgarps-  
 sęz maku, hiltłoma iajamni ałłumni, maeta teltka, eulom trelka i do-  
 dawo syf rodzeukoid, wtożyc to wpytłio w raxem, <sup>„lab syfu”</sup> maetan wysmarowa-  
 ny i wysypamy chlebem karktem, i ten w wisłpam radłio w gorz-  
 urdy, ułtawno syfu gotowai gadziuz, nakrywazy dobrze, żeby uakł  
 do Budenia nie wpyto. — Jeszaxe łopięć ciastem i amuxlicimbardzo  
 uinłto uwatłowaniem formę wytożęsy wysmarowana masę  
 ualitać i w piecu upieć.

**Nalesniki z Cytryna** — Probispy na Nalesniki 1. mieta-  
 ny 1/2 teltki, maku garpsu dobre i ałłuk jaja. upieć ię na palełci  
 wysmarowanej maetem, upiecone wyłt adai na poloryku, iła-  
 idem maetem uł stonem lalarowem posmarowai, soliu cytry-  
 nowego wyziuzie i uakram o cytryna otartam uł tuczonem pouypai,  
 na uicłpach telt mowio uakram pouypai, topiaktka rozpalom, pry-  
 rumieć, aboruzę brzegi, i na potłmich na serwit potoryci.

**Nalesniki z Smietana** — Pruzmagnie zrobione nalespi-



li tłoczyć na potniście wysmarowanem masłem i chlebem karkem  
 obrypanim, i polawić śmietaną, miśpaniną, i śmietaną tłutą, jaj 3<sup>tych</sup>,  
 cukrem tłuczonego i śmietanki cytryny, oraz rodzenkami posypować, upiec  
 w piecu i pot miśk na drugi przewartwić, cukrem posypać, przy-  
 ramić, wyjadać.

**Nalesniki z konfiturami** — Śmietankę, naleśniki upieczo-  
 ny posmarować konfiturą świria i w radeł podlać masłem  
 utłoczoną, i to zalać miśpaniną, i mlekiem tłutą jaj 5<sup>tych</sup> cukrem,  
 i słodką cytrynowych lub wanilią, i w piecu wolnem upieczo-  
 ne zwrócić przysmarować topatką.

**Nalesniki z Ryżem** — Nalesniki upieczone polawiać  
 na tarantli i wmasle usmażyć, smoru ryżu wypłukanego ugoto-  
 waci na bulwoni przedzić przez sito, ubić 8. żółtek na pianę,  
 zmieszac ryżem dodać cukrem, wanilią i rakun z tarantli  
 zmieszac wpy ryżi rakun przedziadzić, w radeł wysmaro-  
 wany masłem w piec wsadzić.

**Bliny** — Mąki 1/2 litry rozczynić 1/2 litra mlekiem i troche drożdży,  
 gdy się ugotuje ruszyć, dodać 12 żółtek, mlekiem tłutą, cukrem rodzenkami  
 i mąki troche ad 1/2 litry ugoty ubić 4 białe, i zmiętaną wymieszany,  
 to białe dodać trochę sucharów, tłoczyć na masło dobrze wyplac-  
 rowane, smażyć i zarak wyjadać na stół.

**Śmietanka bita** — Dobry śmietanki wstawy w nary-  
 mie długi gębolic, wyspać tłuczonego dobra garpkę, trochę wody, zdmuśnię-  
 narawionego, bić do polciś, dobra i gsta pianka mi zrobi, zdymować  
 zwanipcha ubić śmietankę, i utłoczoną na potniście w lipie talci i dki  
 się podobna i śmietanki cytrynowymi lub pomarańczowemi zgar-  
 niować.



**Krema treszcewa.** — Smietanki srodkiem do bely kwarce, gotowac polni in 3. razie nie wygotowac, wlati do niej piany z bial-  
kow i lilla kropel wody z kwiatu pomarancowego i w  
momt przystawic do ognia, aby sie tytko piany z bialkow zagotow-  
wai mogta, przostan czas mieszajac kawpe tery, jak u dobrze  
ugotowac wyley na potniczek, i uim map wyjadi kreba aby za-  
petnie ostygta. —

**Krema wiatrowa.** — Smietanki do bryg kwarta, w naczyntu  
gotowac dodawaj lilla kropel wody pomarancowej, calowu sturo-  
wego, bialkow odzija, bry na piany, ktora gdy bedzie dobrze zgotow-  
wana przostan na druzalok lub sito, co xciere ubijaj i utoz na potniczek.

**Ciasto Prawanskie.** — Ubruj piany z bialkow mieszajac  
z 1/2 funtem calowu sturowego, postaw na matem ognia mieszajac  
wspoc potem ostaw, w pade lilla kropel wody z kwiatu pomaran-  
cowego, wlatadaj na papierze w willeciu orucha w to slygo i  
w wolnem ogniu upiec. —

**Legomina z jabtek.** — Ostrugaj piany i abtel wydrygi i zrod-  
koid i ugotowac, zimnych i abtel z bialkow marmolady wytozaj in  
potniczek, i na niej ustawic te jabtki wydrykane, i w nie wlatadaj  
i abtel konfekt, inowu z woszczu oblac marmolady polnize pia-  
ny z bialkow, a wygotowaj piany polnize, <sup>in bryg</sup> calowu z cyrmonem i  
w piecu zamienic. —

**Kaszka drobna.** — Kasla z tylum z abtelu w smietance  
z matem, calowu i lew i kum pomarancowej gotowac i gody  
wytozaj piany potem na z abtelu w wolnem piecu kary maci ma-  
dans, calowu polnize i topatka przystawic, ale matu nie  
drzo tataru. —

**Krema z kawa.** — 10 1/2 lilla wody zagotowac w in bryg, z  
inowu kawy woy, zamieszajac przystaw do ognia uiech. lub 5. razy  
kawre, ostaw aby sie wstata, wley potem do z bialkow z kaworty mleka



i chwastek cukru, wygotuj woda w niem, ile potrzeba na potnie-  
sek przydey 5. iottelk i szczypta maku przydey smietany, preced  
przez sito na potniczek, na litrem maku wyprawai, poctaw na  
rodziu petruku wody gorzkiej, przydaj polowy maku wierszch, przy-  
toz ognia i gotuj az sie smietano rozidzie, dey cepto lub zimno.

**Krema i Czekolada.** Dwie tabliczki cukru cukru, utartaj  
wypoci wrzodol i kawowic uctaw do tego mlilka cukru, i smietka-  
ny plutek, zagotuj do uwarzenia 3. iottelk, w pot przesiedzisz przy  
wobey 6. iottelk precedz przez sito, dypstey salkowicy.

**Grzanki Pomarańczowe.** Oparz przy olekuier 6. pomar-  
ranczy utrzec go w morderciu, i taliczo na grzanki i bottli grz-  
ko uaditai, uadzie w cepty piec zeby sie przyglasperowaty, po-  
tem stych 6 pomaranow i cytryny cioney ugnisnaw przy salko-  
dziej wino lub awalin i uctaw, i smidze. to na syrop, a wy-  
szo przy grzanki i pioda utozgi na potniczek, polai tem syropem.

**Smietana Parzysta.** Szklcy smietany, cukru rabi na  
pieniu, utozyl wrzodol lekko rozczuopry na sito potozgi, uwarzaj  
wzycie dady, rozawie roztoczaj smietanki i malinowcu lub zimno  
solajm. Robi sie talicze sos i mlilka i iottelkami i uctawem.

**Kartofle i Grzybami.** Ugotowane grzyby usielane dobro  
wtozyl w macta uwarzaw reybalk dobro usielane, i usmażajz kiz grzy-  
by stuzie mastem, do tego uctawiac w taliceli kartofle potozajne,  
w lai do tego smietany cukru i przytrze sera suchego, wy-  
uaznaw w przykto rarem dodaw przy macta, na potniczek wtozgi,  
chlebem porypcu i w piec uadzie.

**Obarzanki.** Maku szgany cukru ktiaworego pl. jay Riatyjk  
i korbli pomaranowey lub cytryny usielajney ugnawomiu xagnied  
kuf tego rabi na malawan, z tego robi obarzanki, zagotowio ic  
w uctawie, i potem utudaw przy w zimny wodzie, upiec w piecu.



**Toriki** — Miodotowa gorzka dobra oparzy obraci i potrawia w miodziem utlu, dodawaj s'mietany do tego kochy, i otklow go kawa-nych 10, culu kochy, raxem inowu ukrowy, przy bier w propozycy maku, i zagnie wpytklo, dodawaj rowna masta kopionego, culu, wanili, lub go do xikow krowonych, ciasto aby bylo koci- ragle rozawillay, rob toriki kony, kwanu lub powidlan, wierzpek pomowoy bratnem.

**Piana Perowa** — Karulu 2. lawattu rozgotuj w wodzie krowiem, i gdy sie dobrze rozgotuje, przeciż, wycieruj cytryn 2, wlecy awalu, budy awalu, i zmięzay z pianą i bratlowy, i utoz w formę piataw na lodzie i wydey watoru.

**Paluszki, ciasto do kawy** — Z garnia maku potraw koci- wozu przy krowaty, masta krowionego zaxynie ciasto, dodawaj wozu, i drozdzy po lawakere, iah w mowu wlati masta lila- rownego lawarta letniego, prasygowac maku i wycieraj, bylo nie naidto bylo go do ciasto, i tego w rylu robie pialu pialu i na blapie do piwa wadzie. — do kawy dobre

**Baby Parzone** — Do maku dobre wysuszonej wlati mle- tu lupiniego lita, rozwiernie bytlu dobre, i mleko przez zoto pre- cedzi, gdy sie rozbiei tak iah lemie pialo, i ahtodnie, ze tytklo letnie koci, wlati drozdzy i lilla rownaxaw przy zaxiatem dobre, potawri aby iluato, potem wlati do rozaxyny iah si ru- sad kothek i lilla i kad w domicy polu nie rozetnie, dodate aw- liru umiy iah font, i maku drappai po kochu aby nie bylo koci a culu powonien byt zuni xawny z maku, w wyspaw przy bi- i godcy, wlati masta kopionego i lilla letniego i bi znowu cato- godzine. Gdy sie rupy uatowaci w formę potrawia zaje formy namu- rowanay mastein dobre, gdy wyrznie wady w piec ktery powonien byt wyspawny iah iah chleb, a potem wyptawia go zoby nie byt gorzcy w piecu moia byt cato godzine, potem iah catorznie poluim wycier-  
wca



wai' moxua do uait. edocet' gatl' equamonus uigocater. —

Placki karsbackie — Mli' l'it'. Smietany stodlicy l'it'u i dno  
idry t'it'u l. rozagnit' aby l'it'o, do zamieszania zas dodad' z'it'ow 3.  
smietany drigo l'it'u, maut'a aucto pisnego f'it'ob'a, to uszyt'lio mo-  
cno t'it'ly b'it' ar' od t'it'li odstanc', g'it'oi' talia powinna byc  
ial' na bott'u, a pomawo'c' u'ey maut'm blachy i m'it'ly  
trochy poy'paw' f'ey, wyrabiac' stego ubi' tego ciasta. p'it'li i na  
tych blachach t'it'it', i gory w cieple post'awidac' warowna' p'omaw'  
rowca' maut'm x'it'lnem x'mit' f'rancu' i' upiec' —

Kurczeta wliaw'cie — Sprawione kurczeta lub gotobli polwacim na  
~~progotowai~~ w maile rozprukonem x'it'bulu \* p'ieprzem i g'it'ly, po x'it'm  
waw'ic'ie x' m'it'ly x'it'p'ic'ie, j'it'it'. i m'it'la t'it'ich ubi' k'it'm bobrze u'it'it'it'  
uszy' smax' w maile na pot' x'adtem, a w r'ep'ic'ie nat'ly p'iet' r'ep'ic'ia-  
na uszy'koma' na pot' us'max'ona' l'it'it'it'a poy'paci. —

Kurczeta lub Gotob Duproue — Ochl'it'aw' f'ey lub gotob'it'  
ochl'it'aw' f'ey bez p'orkama' sprawic', a p'owiel'it'aw' f'ey w'it'it'o x'mit' w'it'it'  
t'it' x'it'it'it'it' l'it'm t'it'it' lub x'it'it'it' f'ey j'it'it'm, maut'm m'it'adem, g'it'  
x'it'it'it'it'm, p'ieprzem, sola i' c'it'it'it'm, u'it'it' f'rancu', nad'it'it'it' k'it'm l'it'it'  
t'it' i' x'it'it'it' i' t'it'ly nie byt'o d'it'it'it', p'ow'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'  
j'it'it'it' i' x'it'  
uszy'kany'ch w maile us'max'ic'ie, i' p'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'it'  
g'it'  
w'it'  
spat'it', g'it'  
cybulu' p'it'  
c'it'  
g'it'

galy







lobli, w ołoto i polca wosem.

Pieczonik z Chrxanem. — Pieczonik wotany nasłona  
malai w rzedu trochy wody, dodadź piernu, licu' lobli i dwie, gby le-  
dzie go bowa, wogate z sowa polnyczi w traxy i posprzetadzi ic  
chrxanem z mactem usmieszancim, w drugiem rzedu przed <sup>inny</sup> rzedem  
prax sio polca inny pieczonik trochy przegodzie i wjedadź.

Intulca miasa pieczonika. — Polzdurca poleray grabo, z amax-  
ryny w ołotie i ołotca ziotami, niech ka to licy pane godzin, po-  
dem to przeladacy farscen z sardelno, leardy liawatek zawi i a-  
jac w opapiboty, na wydawaniu w piecu lub na duwarciu w piecu.

Do tego wos litarowany w sasyorce. —  
Polzdurca z pieczonikami lub grybanie. — Polzdurca zoz  
ryny w ołotie, trzy raxy, liawatek przeloz farscen, ieden  
grybanie drugi pieczonikami, wlot ia, iak byta w ołotie i ołotie  
stomiu, obwiaz, sypagatun, dus, lub pierz na roznie, todey trochy usnia,  
liawatek, orki, lub cytryny wogitiny na wydawaniu, i to samco  
dzy na sos, na garnitur moznac dady cybuli albo ogorki su-  
szynowane smaxone.

Traxy duszone. — Polzdurca w ołotie, w ołotie, w ołotie  
pobrazawosky na traxy, przeladaci w garnituru z mactem z cybuli usnia  
liawatek, dobowo, macta liawatek, piernu, angielki ziele, kuratun muszki  
sarym usmieszancim, i podlawosky zardlony zalepic i nadparay go bowa.

Traxy dobre. — Miso syciac polwajane na traxy uentlia, ulci  
dobre zely byty migllie, i przeladacy u mactem z mactem, chleba kar-  
kego, piernu kuxonogo i soli, a w siodle wlot cytryny carka z sowa  
by i liawatek go dxiłow, w licy h licy usnia, przyluzgi dobre rzed iab-  
lep i w piecu lub na wyglach w tozysky ich i na uierpach, gotny  
z w ołotie godzine lub dwie.

Traxy iune. — W uentlia dwie traxy miasa polnyczynosky usnia  
liawatek



hai' dobre, i rozwarćcie fry w małym rzedlu mała, wytrząć go z miaz-  
 mi, potem ulitadacie warstwą cybuli dobre uwielanicy z pieprzem i stonina  
 warstwą mąka, aże polu rzedel nie mieć napelnić, który naliepowyż drucie go-  
 dzina, podlat' bulionem, dodadź magli i trolu i zagotowac z rusem z razy.  
 Krazy inne — Jak na koblity uwielanicy na miazgi, z razy, ka-  
 wici w mi miazgi, z rzedli uwielanicy z stonina, iacem, magli trolu  
 pieprzem, zola dobre wy miazgi i poobrygować je miazgi, talcuw  
 rzedlu na rozpuszczenie mała atozyc, bulionem podlat' i na ogniu  
 wolnym zagotowac. —

Krazy z smietana — Polrajine iah najcieńsz z razy go-  
 dza smietana bez miedzi, z małym rozpuszczeniem prałowac  
 warstwowami, chlebam obrypac i w gorzemi piecu upiec —  
 Krazy cielece z kartoflami — Odpiczoną piekonią wy-  
 skodzą fry polrajac iacim z rzedli i z miazgi prałowac na  
 pot miedzi otoczenie w atolim z rzedli warstwowami z rzedli  
 lu ugotowane polrajine w talarki, atozyc mała trolu, wlat'  
 sinietany gęstej trolu, rozbity i w piecu ustawić —

Kapton z jarzynami — Czysto sprawionego kaptona w r-  
 delu z stonina, jarzynami pieprzem, podlaw fry woby, zagotowac, a  
 gdy będzie gotowy, rozobrac go i potozyc na szalawce, a ugotowa-  
 uszy osobno jarzyny, to jest: marchwa, kalaryga, faich, naty, repinal  
 kala fry na bulionie, z rzedli, lub osobno sparzone podlat' sosen,  
 który powiniem być kalu ugotowanu: mała, miazgi garci, bulionu  
 z pod kaptona, gotowac i miazgi bez ustanku i ugotowanu podlat'  
 kapton z mała, pietruszką — Ugotowanu fry kaptona  
 soi preczoci, zaprawic mała i małym, pietruszką, z rzedli bardzo du-  
 zo uwarpac, i kofy srazawia, zagotowac i wydad' —

Kapton pieczony — Upiconego kaptona rozobraw fry w rzedli  
 w rzedel, dodadź mała z trolu, chleba tartego, pieprzu, cytrony solis, wi-



na, zampiciorio, soli i troche, balisum, rago towac i wzdadk  
 Kaptou z Szpinakiem — Tak jak wyżej w rzelu mag go towac  
 rago kaptoua, i w balisum ugotowaw przy szpinakach w kielich przez  
 tu adams, adiciorio go, a zrobisz przy sos iah wyżej dodadk ten szpinak  
 wymieszac i kaptoua rozbranego na potnijcia polac.

Kaptou z Pryzami — Brumienii przy torku maata z garz  
 cik maai, dodadk balisum, i wto upiciorio rozbranego kaptoua  
 wtozyc i w godesz gotowac, oraz z rosam tem rago towac w rary wy-  
 drew aptolaugeth i polnrajangch.

Kaptou z grzechanic — Sprawionego kaptoua na zapilo-  
 waw przy stonina, goticy zwinam bratem, trocha balisum, kullwina cy-  
 balami, maie hura, trocha pasternaku polnrajami, virgela, pietru-  
 seli, kymiankiem, barylita, i parz lawatlowa cytrony i pieprca,  
 przy maatem ognia ugotowaw przy, wtoz kaptoua na potmirek  
 i dolek grzechanic kugiem i bolli w maile maioncui, a  
 przejawawaw przy sos iah byt zawiadety, poley kaptoua gorzko.

Kaptou piciorioy do sosu — Puknego kaptoua sprawio-  
 uiego obtoz przy stonina, mtoha upiciorio z wyzraczynie, i watoz  
 day na skot, a osobno dry sos z caloru atartego opomaranicy, solcu  
 z idney pomaranicy, zeytrige, i chrzaniu kariego wymierzonych.

Sos zimny — Chrzaniu atartego na karle wyzraczynie przy solcu  
 ile potrzeba, zmieszay go z solkiem z wyzraczynie i cyropam z culoru w  
 wodzie urazely rozpuszczonego — do kullletow i inny wyboruy sos.

Sos Estracy amowy — Estragan z szpinakiem i sataka, w  
 gotowaw przy w wodzie precedz przez sito, usielay drobno a doda-  
 wy przy iotklow, caloru, oliwy, octu, i etnie dobre.

Manynowanie prasiat — Gdy bedzie 3 lub 4 tygodnie pro-  
 sionu i kuste bode, zrobisz przy i adze glosny i rozpratabangch w przy.

Alla







nie ciasto ubici i wygotowci, wlać tyle maita ile sie wolalo miltla, ubic iak  
 ucy lepiny i potawio uby sie wafy, potem wyrobiszyj na papieru ciu-  
 liobardzo rozniec a storo trochy sie wafy konfitowanu ponolitate po  
 wierzchni i w piecu upiec — ub papieru iakim umarowio ciastem

**Tort przedni z konfitowanu** — Maita 1/2 maita 1/2 wafy dobre  
 na stolnicy dodac do tego 1/2 adetu miltli i 1/2 migdatow maitlo  
 utluxowzch, storo i ciocny cytryny, gardzikow 30. cypranowu spory hac  
 watek i jace iedno, to wafy klio ucywiec na ciasto, litore podzieliwszy  
 na 4 tabe. wafy porobic i wick placki wuro rozwa thowane na 1/2  
 palia grubosci, zotkiem rozbitem posmarowac i na blachy papieru  
 kluatim wytrzone potawic, a przygotowaniszy id piecu wygotic, posmac  
 rowac konfitowanu, idem na drugim utitadac, a na wierzchni  
 koporka z uskora oblac i ubardzo wolny piec usadzie

**Na Trzyczyniki i placki Ciasto** — Porzyniszyj 3/4 garu maitu  
 z 1/2 litu miltla i szklanke druidy, gdy wygotnie wywabiac i liz miltla  
 drugu 1/2 litu i 1/2 kopu rozthow 3. litiu maita litawowego, 1/2 uskora  
 rozentli, migdaty. kiedy do bab, bi iak ucymaniszy, polu sie nie bde  
 robic pchirzki, uick tak rownie, a 1/2 rownie trochy padai, dypiro ro-  
 bic placki, jacyomila i baby, moimoz jednok, na baby wolnicy rozynni.

**Pierogi Ormiańskie** — Do twartej maitu dobre ucykowaney, wlawiszy  
 liewarte miltla lipiego, gdy sie xapany rozrabiac iak ucykowaney brytli,  
 gdy potens trochy muchadnie, wlać druidy liewatery rozbie i uick kaito  
 wafy, po ucykowanu wlać zotek lito, dobre ubitych, a drugu lito, jay cetyk,  
 prozrobic trochy, ucykac jent calura, cypranowu tok, storo cytrynowych i poma-  
 rowowzch potawic, maitu tak abysia ciasto wie lato, ale szyniszy maitu ga-  
 tartu, iakby sie trzymato lity, ucybie to prizon liewadrius, wlać maita letuic  
 go twarte, i tak bi aby od raki odstato, po oxum. inowu uick kaito, po  
 ucykowanu robic plawisli tak uick, iak lito amo mict pierogi, kenuch  
 sie wafy 1/2, idobrze, lico wie x maitu klyto x maitem wyrobic, potem litale kon-  
 fitowanu lub powidac albo ser, litorenie, tak usadze. Docora suchego wafy  
 na tarle wlać maita litawowego, jay cetyk, pare, trochy xapany wawnie ucy-



uogonow, kulera trochy, ynamom, Mlecz pomaranczowych i wytrawowzich dobre  
 ukatych, wyppai cyklaty, roznieho bez pastek migdatow krajanych, wofy  
 albo dobre migryskai i robii pierogi, agdy sie dobrze wyppai w teltai  
 w piec, wypparowawpy aby sie miala wa kromie nie palita, a papie-  
 rek na wietkach, potem wyppai smaltin kularszczin pomaranczowai i  
 ualrom obypai. — x tego ciasta dobre sa bottli, sucharki, gorsaneckli.

**Kotace Cieskie** — Trochy wiecey niz faczowierci fonta maista ubiy  
 lednit uilho x trawia iot krami i iadnem ualrom jaiom, iddy do kogo  
 2. teltai dozdzy i trochy wiecey iak tpe mialu i ubiy to wofy tlo tuchaw  
 na teltai, potem na stolnicy miala, poypany roziugniy ciasta na palec  
 grubo, pomarany blaacki maistem, wypparoway ciasta w leotlu tyle iak  
 balat, i tladz be tlotarylu x daleka idac do drugiego na blasce, wla-  
 idem wypparoway dione, w srodka i wtoz tam konfiter lub powidol xlawy-  
 uum magdatami i ualrom paup, to gdy sie mialy ualrom do pieca —

**Buden Malinowy** — Dure lit Malin paup kulrem i nich  
 tak lita, polrawy mowu x 2. bottli suchli w leotlu i wypparoway dobre w  
 stodlicy smie tawie, ubiwpay potem 8 jaj carych umiazay x bottli, ou-  
 liny dobre, umiazay x malinami, i w pomaranczoway rzel maistem  
 grubo i bottli obypay krotz wtoz biden i ualrom do pieca —

**Tort maillany x konfiterami** — Probiwpay maillany ciasta  
 2. olwytych lizek ualrom, powyrcay iek wafly i upier w pieca, gdy iek  
 mialo dawac na stol, wtoz serocay na potnuick i na niay ualrom  
 be teltai konfiterami poretadawie, na wietkach ualrom ubiwpay kon-  
 fiterami i dey na stol. —

**Migdatowe Ciasto** — Kulera migdatow popk iot tlow 12. mialu  
 tpe teltai uierwiec godzina, ubiwpay potem biatli na piaw, umiazay wofy-  
 tlo raxem i w foremliach po chlebie do pieca ualrom —

**Makarony** — Kulera font, migdatow tpe biatliow do jaj 4. ma-  
 lu teltai x gory to wofy tlo paxa godzina uierwiec, teltai teltai na papie-  
 wypparoway i po chlebie w piec ualrom —

**Mleczka robienia sposob** — Smiatany stodlicy tite iot tlo 9.  
 jaj carych 2. wofy raxany xlawy teltai i kulera trochy dobre ubi-



i w sadelku wtawionem w inny kieliszek i gorzka woda gotowa ci i z go-  
dziny, ale drugi razel trzeba polowac przelony motygo raz nie  
gdy w ugotowcie na wierszech uarypca uelini zymamowem

Dischoply — Do satek 30. uarypca uelini tawionego post. i. wicnie go-  
dzina, iaku w spieni uarypca masli. kele zley uicito byto kalca, iaku na bito lili-  
sli, biatli znoun na zeb wobugch potnischach spaly sie do brze ubitej uli-  
wpy na piany zardnani i spaze piznie, wolu tote masle uarypca do-  
bre, i litaci w formy kochy nie potuo, uelom uarypca i uopie uoadrie.

Smawo amie ciwista po wierszech — Do jaja w tego wlawpny  
piana z. takti i uodowpny uelini tyje jak do filizantli liawny, ubi to i  
smawo ai tam ciwito po wierszech.

Proszek wyborny do potraw — ktoro na koncu uora uarypny  
mowia us to potraw gotowany lub despony uarymienity z nobi.

Picirach sp. piemra biatego sp. kwiatu Musclak sp. kymianulio to 10  
Majeranulio to, berylii sp. raliambuti sp. staroblii sp. Morli  
po maranicy 12 to, kraslow sp. rianardiois sp. gryzbio uarypny sp.  
to uarypca w robno uarypca, w mordziem uelionem, praxito prax-  
siane, raxum ~~z~~ rane, zachowai w puszce blapaney. Prox wody i  
soli, nie wicly do uosu nie trzeba.

Sacharum zachowanie na zimie — Naxbiau sp. pafnogo  
sacharum uelionem, optur go uaryto i pordziem byto po uicim ry-  
tawli, agdy obeschnie woto go w tygiel zupatnie uouy, i w uicim  
brz wody uicak wicmieie na uolnem ogniu, gdy sie dobrze sluz-  
ny, utar w stoy i uactau uortopionem polcy go, nie strawio spny  
smala, w zime uarypny bydz moze.

Pomidorowego soku przechowanie sposob — Uarypny spny  
z dostatek pomidorow saki praxidii go prax duopalaki, i gdy sie po duuak  
2<sup>te</sup> usbi, slawuony slawuony praxgowai, i rotidrony ponawai w butel-  
ki i ke uactau zolac.

Kali







miarkując żeby nie zbyt korzecni było, smażąc, a gdy miód ostygnie, i w tyłu tetui bzdzie, wycp masę żółtą ile potrzeba, potem natłacz cykiady lirajany, albo słonek cytrynowych w ciuliac smażonych, inożer przegnie, i zaważ pierniki w ciuliac podług upodobania porobisz, można znowu po wierzchu powstychać cykiady lirajana, i pierniki poimiarowi wycp tetui do pieca, a gdy się przepieka, znowu je pacinarować, i znowu wciulić do pieca.

**Pierniki Miódowe** — Wzi miadu ile chce, rozpuść go, dodej korzecni robnego twardonego i przesmaż, nie zrumniaj, natłacz słonek cytrynowych w ciuliac smażonych, lub choć suchych, gdy przestygnie wycp masę pallednicą, to jest gęstą, zawnij ciasto, wgnieć go do piwnicy na kielbaszki, choćby na bzdzie, potem rob pierniki, posyp tytu miódem, i wciul do pieca po chlebiec.

**Pierniki Ciobliwe** — Masę przemiej 1/2 ciulora w twardonego i przesmażonego 1/2 migdałow na masę w twardonego 1/2 cynamonu ta 3, imbiere 1/2 to gally maszki to 3, i otłhoż z jaj 10<sup>o</sup> zwiniać po trzeba, zawnij ciasto, formuj pierniki, posyp ciulorem i piec.

**Pierniki Norymberskie** — Cynamonu ta 8, imbiere ta 8, galdziłow ta 8, hardanionu to 2, pięprzu dlegiego to 1, galdziłow ta 8, Włay albo zgraba przettur, i to z miodu prasny kwarta, ciulora fożben, i wody trocha, smaż i oddzumaj, gdy ostygnie smaż korzecni, dodej masę ile potrzeba, wgnieć ciasto, i zmbie wycp pierniki wciul w piec.

**Ciasto zwane Procodile** — Wtwarz 1/2 masła na piernu, potem dodej 1/2 otłhoż 1/2 ciulora miatkiego, 1/2 tetui smietany i masę w proporcji, kłob x tej mascy ciasto, rozwałkuj na blasze cienko, posyp migdałami lirajanem i ciulorem, upiec w piecu, i posyp ciulorem i cynamonem.

**Gruski Kwastone** — Należy bierz się Gruszkę nie zbyt dżie, nie ma: cypke i nie hamyżkowate, obetrzuj się nożem srebrnym, bo do ielażnego karmięja, i karmięja je za ogonli, aby się gruszek nie dotychać, i ułtawiać się w zby, a ugołowac wycp tetui winnego z ciulorem cynamonem i galdziłowem, aż do zognieniac jak ulepek, i wystudzić wycp go, zinnij do gruszek colac, kalc, a by

oict



oiet był na wierzchu, w kielbasie z ławicy, ten oiet, zagotować go i ostudzić  
 znowu naleci znowu gruski, toż porotować na 3<sup>u</sup> raz, i wreszcie zawiązać i  
 skowronić, ić wosnowić.

**Śliwki kwaszone.** — Przeko z drzewca w kławiące lub przez chustkę  
 zrywane z ogólnymi śliwki ukł adaja się, nie zbyt pełną w stopni, a wziętych  
 na licznym setu i kłty wina czerwonego i p. kuloni gorczakowa i cypranowa  
 podobnie jak wyżej z gruszkami postępuć się.

**Głóg kwaszony.** — Jagody na połnych kłach nie przestających, przeliny-  
 nyki, na pół wybrawicy ziarunka, i wywarzyć bezkwa, wrodka kosmatości  
 smatka, na kłach węgla już głogu kłach, bierzcie, oiet winnego p. kłty,  
 kuloni podobny smatka, cypranowa gorczakowa, a zagotować go, do wzię-  
 tego wreszcie się głóg i gotować w wodzie, potem z dżawicy z ognia, ostudzić  
 głóg i odcedzić się, do stopni bezsolu, a sol gotując się do gotkoci cypranowa, przestawa-  
 nie i wlewa na głóg do stopni, a w kielbasie dżawicy z dżawicy, odcedzić go  
 znowu, znowu go zagotować, i ostudzić znowu naleci zawiązać i skowronić.

**Berberysowy Sok** — Kł ogólny obrawicy Berberys w kłach,  
 z 3<sup>ma</sup> kłami wody w odnocy w kłach rozkłacie, rozkłacie, przepuszczyć przez  
 chustkę bardzo kłach, aby gazow nie przeszedł. przecedzić wleci w ródle,  
 postawić na ogniu, gotować i znowu gotować. Jakiś w przamie, i kłach  
 bezkwa spadać z kłach, z dżawicy z ognia, w dżawicy do kłach solni kuloni post,  
 w ródle na ogniu gotować sol odwarzoną, i doni kłach kuloni porabany  
 i smatka, a z kłach z dżawicy. — z Prastaw. T. 9. 13.

**Oliwki z jałowca kłach kłach.** — Wiadomo, że na tody gwałt  
 kłach kłach po ich przelinyściu wywarzyć dwóchomorlowe jagody, dżawicy  
 w kłach zielone, które gdy wyprzeją, z kłach nabyczą, koloni jagody te solni  
 w kłach w kłach, kłach i kłach zielone i kłach. Po zerwaniu przepłucić  
 się w wodzie, wycisnąć do solnego wosotu kłach, przecedzić węgla, i z kłach  
 wycisnąć w kłach 24. godzin, aby się jak ogólny solni na posty. Potem wycisnąć się  
 z wosotu i rozkładają na kłach, a kłach z nich wycisnąć kłach rozkłacie, na  
 co kłach kłach 19. godzin, dopiero nalewają się jakim kłach kłach z kłach



garichu, i go trina, wolnieu agnieu, polu jagody nie stana, sie prawie pot przoz  
 hroczystemu, ale nie zu petnie zmalna. Do octu w ktorom sie gotuja, ddaja ro ~~z~~  
 maite k korzeni, a zwota fozu pieprzu, co holowicki gorczikow i tuziatu mu-  
 miu kha kotowego, nabywaja wybornego smaltu. Polu isf. ore octu nie zu pet-  
 nie ostugnie, przocedza sie razem z przyprawu, a owoc przechowuja sie w sto-  
 jach szklanych, dobrze popiekiem przykrywaja w miejscu zimnem. Wly-  
 wai ich mozna zamiast oliwek, a smak maja lepszy i zdrowie przed ogor-  
 kow. — Prasta

Ciekiny Marynowanie nastadujace smak Jesiotka.

Kacina najmniey <sup>z</sup> krodnicowego a jak najwielkego, bierze sie topalka  
 wazy w wazy i wozuwa wozu, w ktoroy sie odgotowaly sie 2 lub 3 listki  
 boblowe, iak waruwa, wyjma lub sled, albo i ma ryba stona, gdy te ne-  
 zny namolna, oloto z godziny w kay wodzie stoney, nalezy dobrze wyje-  
 dzie, natrac isf. ore kocha soli, potem podawuwy octem i oliwa na  
 pot misku, dade na stol. —

Ogorkow nasiennikow Marynowanie. Nasiennic-

ku doprzate a brugosfy i krodkow w frytko z uaczeniem wy-  
 brawszu, wybrzone polwajac na 4. czasy w pastu, i powoli  
 w fry brugosfy je tak 24. godz, potem z soli obarte, polai  
 upi w wanie octem pionem przegotowanem gorzciem, i zno-  
 zwi tak na 24. godz koitawic, w reszcie przegotowd-  
 wofry gorzcy, chrzanna w bostki i cybuli w talarlu utwa-  
 jonych, temu przysypuane w stopu utotowac i octem win-  
 nem macnem z korzeniami przegotowanem, ohtodnem  
 uelac i przysypuane obwarzawofry zachowac. Takie Ogor-  
 ki mogg sie uzywac nie tytko z kucha Mijca, ale i w sape  
 z patrowia, polwajane drobno. —

Okor Wolowy rumiano. Obrany Okor z stony przegotowanicy  
 przestudony, polwaj w kawatki, ad macla kple jak w fajci dda-  
 w fiej garnac chleba tartego, pitropki i cybuli usellany, karpawo sar-  
del.



Dela, 3. Szardotlie, a szardotlie szlab 6. listhous, i ugniołtrey to razeu rotok  
kego potowaz na spod pół miskac, i na to potowaz ozora, aól go i opicowaz  
na to refle raprawey i potew refle ozore, ktora, znowu porob i popicowaz  
naley 3 ma lub 4 ma to szardotlie balione i p szardotlie uonia beatego. Sz  
tuy az sie przynomienu na spodie pół miskac, na wyjdaniu coley  
trochy bulionu, aby coholwiek bylo rosul.

Oxoi pizxonoy. Ugotoway Oxoi do miakosci, a ktora, zdejmi z uie-  
go szorey, nadepikuy do bna stonina, i upier na roznie, polcowajac ma-  
stem i soliem cytrynowem, az sie zamieni. Polowey potew na kar-  
watli u szor, polay mastem z soliem cytrynowem i szardotliami, i dej  
na stol. — Moineu i z sosem Szardotlieni.

Wymie, Krowie z soliem. — Polowajac szuy Wymie ugotowane na  
krowatli, a gorkuy w radlu z mastem, pietruszka, cybulz i grzybami posiec  
lanem, a dodawajac trochy maku, soli, pieprzu i uonia beatego, wysadz do  
bna. Sos przed wyjdawaniem rapraw rotkami z tlecia uoluu winnego.

Szkuka miasa krowcowal. Obierz ja z kosei uaspiluy stonina, aól, rap-  
praw koreniami, ktora w garnku, coley kwaru, uonia beatego, przylany poz-  
luyow, aól uastan, gorkuy w piecu przez 3. lub 6. godz, a do bna szuy krowce  
wydey na stol. —

Szkuka miasa muniacna z Szardotliami. Uducioway miaso,  
szardotlie sie posielajac z mastem i przetrz przex sito, dodawac chleba bar-  
kego i zieloniki, a na szareu wyjdawaniem przetlad a sie keln miaz  
i polawa se sosem muniacna z pizxonoi, w kotoreu sie kelnie zciemnia-  
li gorkuy dlo przystrojenia.

Polsowica. — Wytworoway szuy ja abie ja w atliciu, na kropie a-  
ralicim i winem, obwinazac w papier mastem smarowany i rozraz  
wosny w sciozke powieciu w piwnicy przez tydzien dni, potew wyjadajac  
z tego papieru, porob, znowu na kropie aralicim i winem, i w atlic-  
zay papier mastem smarowany obwinawajac, w radlu podlozyc szuy pa-  
pierzaxilions stoniny szardotli, i dodawajac cybuli certy, mare hier, slem,  
pietruszkę i miewiele korenia w szardotli, dusic na uolueu agnias  
z uonia beatego i spodu dodawac, przez 2 godz. ja uaypowolay, i po odob-  
nie razeu zabrajac. Gdy sie przynomienu wyjac z papieru, polowajac

uol.



zige' wa polmishu, wa precede, dodade' avalus wina, wa jaxere xago-  
kawai, a wa sameni wydrisania polae trocha siorezgo maata, i cybrymas  
xeciinaq.

**Przyprawa do Piezoni** — Z mattem zmacerowanem cybulu, gary-  
by ugotowanem i usielane drobno, chleb tarty, maslo sardelowe, korenie i  
zieloniz, zmięszawony, polowicy upieczona, polowajana w rary, to miazka  
nina wafskawami tu przettada i do pucca wstawia.

**Pigos z maza wotowe** — Cybul 3. lub 4. usielane drobno z mattem  
i trocha maki przyprużen, dodej soli, pieprzu, bulionu, wina, wysadz sos  
dobrze, wtoz w to miazka brajane cybulu i zagotuj dla nabrawia smac-  
ku, na wydrisania wtoz trochy muskatardy xodrobniug octu.

**Rary Angielskie** — Pienuni xaxowix polowajawszy na rary,  
te awrobaw aby nie wprużnie zyty zotaty, do key mazy maza dodade' cyf-  
buli usielaney drobno, toju lonchego xigt obinnego usielanego, sledzia obin-  
nego xosew. usielanego pieprzu, soli, i robie x tego kolitetu nie x byt uen-  
tice, i litase je do kygled na maslo roztopione, a gdy sie zaxna namic.  
nie, przewracaj je abysze zrumienity, kaidy maza obcyppynac dlo  
z tchosci sosu. by ty zow te w sa zotaty wstawiaj si x w to pary  
zuga dla nalew ania xaxow, potein do tego sosu dodaje si octu wina,

zuga, aulora cybryny.

**Rożbratle wotowe** — Polwaj cienkie xaxili, wtoz je dobre,  
pocob i popieprz troche, podtoz pod nie w rade lu trochestonicy drobno po-  
lowajany lub maata, dodej cybulu, xosnku, i na dobreiu ogniu xwemien  
z jednej strony. zrobnice dej na potniawu z sosom.

**Kohlety** — Wtoz wpru do rade lu stonicy jax drobno brajany i kawa-  
tek maata, wtoz na to kohlety oporadzone nalerujcie, i przy mattem ogniu  
gotuj x wolna, xigte obracajac, upotowanc wtoz na potniawu, i stonicy  
kawatku na wiofscba, robij 3. zottlia xbulionem zmięszawie, przydey  
pietrupiki obgotowanu i szarlottli sielawych, przygazy, idre pice w toly  
odrobniug octu, opieprz i polaj kam xerem kohlety.

**Watrobka cielca** — Polwaj watrobku na kawatku grubosci  
palea, pocob, popieprz i na rozpuszxonem masle w to glic <sup>pru</sup> miazka  
obie strony, a wyjaw pry to x kygled wtoz pietrupiku, szarlottli usielan-  
nych



nych, zamieszanej, dodaj trochę mąki i trochę wina, zagotuj, a na wy-  
dawaniu przydeje solna winnego. —

**Wątrobkowa inaceja.** — Polraw na kawałki wątroby, w którą w rze-  
del i szarlotka, pietruszka, cybula, sielancem, kawałkiem mąki, przegrzej,  
dodaj trochę mąki, po szlance wina białego i wody, soli i pieprzu, gotuj przez  
się godzinę, zapraw 2. i 3. kłami, dwoćmi trolkami solna winnego. Albo kawałki  
wątroby i sos wyciśnięty, przegrzej kawałki nie gotuj —

**Inaceja.** — Polraw na drobne kawałki wątroby, a pietruszki, cybuli,  
grzybowi, dwie szarlotki usiłowany drobno, zaprawiona, wątroby solna  
pieprzem oliwą i różnymi korzeniami, poprzesypawajemy temi korzeniami,  
gotuj przez małym ogniem godzinę, potem zbierz kawałki i zwiniechu, do-  
daj trochę mąki usiłowanego i mąki i trochę solna winnego, albo  
octu, przegrzej sos mieszając często łyżką, jeżeli zbyt gęsty przydeje trochę  
solna, i wotz wątroby w sos dla rozgrzania. —

**Moski Cielce.** — Cate mostki lub kawałki polrawiane przy-  
równie i kawałkiem mąki i mąki, w olej i trochę wody albo bulio-  
nie, i gotuj na małym ogniu, dodawaj soli, pieprzu, pietruszki i  
octu, ugotowawszy mięso, zbierz kawałki i daj z sosu zwiniechu.

**Gaszczaw robienia sporob.** — Aby zrobić gazow dobry wotz na  
spodzie radeł małe kawałki słoniny i mięsa otrzymanego z radeł cielce  
go do kawałkiem według potrzeby zwiniechu gazow up. na trochę gazow  
mięsa font. —

**Nierka Cielca z Grzaniami.** — Upijony na różnie i panclia-  
na z kawałkami, pietruszka, cybula, szarlotka, z solą i pieprzem zamieszana  
z jajkami ubitymi dobrze wymieszawszy, na grzanki z białym kawał-  
kiem rozsmaruj, miazgę w jajku rozbitym, obijając chlebem tartym, i  
upiek na białym od korbki, obłożony zwiniechu i spodem ogniem,  
w refreńce daj z sosu zwiniechu ostre. —

**Grzanki z Cielciami.** — Piekora cielca na sielance drobno a kawa-  
łkiem tożem i miazgę z białym kawałkiem, pietruszki mąki i jajem ubitym, kawał-  
kami smaruj, nie po obodwoch stronach grzanki z białym średnio grube umar-  
owane w rosolu, potem miazgę w jajku, i na masle dobrze szlachowa-

nein



nieu smara. Sos do nich: robi sie zasmazka z macta zolllhowna, do nily dodaje sie luaparlowid drobno usielanym, podduszenie, zalewa rozotem, dodaje sie zupny, olej, octa, urina i celuru.

Sos do potrawo ostrej. — W radlu zago kuy wa sie zrumieni boz ichy, macta, cybule wrednie zbrajane, marchew ciwna i pasternak, trochy tymianku, bazyliki, liwi bobla, gorcziku, szarlotki i pietruszki, wysp pokem trochy maku, wlewy bulionu i torkie oatey, dogotuy przy matem ogniu, zbierz klistosci, przecedz przez sito, osol opieprz, i wiyi tego sosu do potrawy tiora ma byc lewastkowata.

Juny. Sos. — Wtorz w radel macta kyle jak si jaja, rolnay 3 cybule, marchew, pasternak, szarlotki, gorcziki, bobkora, liwi, bazyliki, tymianku, przykew do ognia, ghy sie zrumie zrumienie, wypp dobre saxypke, maku, zaley szklaneky urina cymconego, szklaneky wody i torka oatey, gotuy p godzy, klistosci zbierz, przecedz przez sito, osol opieprz, i wiyi do tego kuzba sosu ostrego.

Kurczeta pierone. — Sprawione kurczeta osoliny, w torz wie szklaneky z matrobli ich z cybule, makha, pietruszka i stonina, krotky, i xaszy ic, a oziagnapuy w klistosci w radlu, abawi matel stonina i paproem, upiem na roznie, i dey z wsem utozione na potniska, lub z jalka zaprasu.

Z Kurczat potrawa. — Ochozzone kurczeta poprzechrowany na droje, i utozapuy w radlu z kawalliem macta, z szarlotkami, grzybenie, cybule, pietruszka, szklaneky, saxypka, maku, i wlanapuy szklaneky urina biatego i torkie bulionu, osol, opieprz zago kuy, a xebrawapuy klistosci wydey na stol.

Kurczeta z grochem sztonem. — Polwajane na ciwarkhi kurczeta w torz z grochem w radlu, dodawapuy lewatek macta, wiazky pietruszki i cybule, przykew do ognia, wiypp dobrz saxypka, maku, wlewy potowey soku potowey bulionu i gotuy, a na wydeusamui trochy osol i wlotdz celuram.

Pularda na potrawe. — Wtorz pahnice sztydettia i wozli pulardie, narzpiluy stonina, gotuy z wsem biatem trochy bulionu, cyz

bula



bukie, marchwica i pasternakiem polivajancem, pietruszki urazka, go-  
rdzianami, hymianliem, bazylika, para balarbami cytryny, osal  
opieprz i na matem ognia ugotowawaj, obtor na polniusku,  
cybulu i marchwica i polny rosam. —

**Pularba inaxey** — Spawionu nadziay sikanla x wotrobki cybuli,  
pietruszki natli x matem, sola i pioprem i ubitoni z ma jajami, kaszy, uprux  
na rdznie, smarnici, mastan ubitein x jajem i obcup mlebam. Dey x rosam  
nat, piucem. do mastu byle jak jaje x tuka, maji uobrowanogo dedu, si x lilem-  
li bulionu, troch petus, osal, opieprz, uoyp troch, muskatowey galli, x a  
gotuy i polny. —

**Kiemniaki x smietana** — Ugotowane x ciemniaki luagisnie  
w kalarki, ~~staj~~ sie w rzedel uylawy matem i obcupany botly, a przy  
remienione polwoa sie smietana, rozbita, x is tliami i rosam kar-  
tem pouppuc. —

**Helusok Penkloodio konfitura** — W tydzien pod. Amie  
xowawana Penkloodiu pouppucawaj po lawatluu agonabiu, i cytar-  
driu fry tle ogonli, potluu twidz gysto spilkas i wtozypa fry do wody uoy-  
afly urozay w rzedel xax troch zagotowac, potem uoyjac lauda, xoz-  
bna ostroinie na uito hub przetak, wobno aby sie nie do tyh aty tladac,  
x ile byto urozoych slusok wagi, bylad kulom x robei syrop obgystni, uoy-  
talarowany pafeni bial haini, potem utozione w urozajniu slusok  
uatac tem cyropem uozajem, i nich bak stoj 24. gody, drugogo dnia tem  
cyrop xypctnie idlac xachawis fry slusok, x syrop gotowac potly, x i bzdac  
kaki gasty ia h piono pogo dnia, x uoyjac go, i znoum go uoyjac uolac w  
slusok, i to juprac po 24. gody traxu xax ponoknyje. Czwaratego dnia uolajac  
ke slusok ostroinie do rzedla i cyrop do nich uolac, i gotowac mo uno xoz-  
mujac <sup>obone</sup> ~~mo uno~~ uoygostlac piucem, potly x i obone gasty xobi cyrop. —  
Wtedy uoyimujac przetakzone po cionny slusok x agonliu, utladac  
ie uostojw i talac syropem. Wdare midzielo xax xrec do nich, a iez  
xcliby sie polawac syrop xadli, znoum go odcednie i przegotowac  
uoyfy do xogstniemiu choduciu slusok uatac. —



**Śliwki w Octcie** — Do kty Octcie bierze się 2 1/2 cularu troszki goz  
 i dzikow, cynamonu i to się razeu go kuje aż do potrzebego zawniesienia, tem  
 octem troszki przestawionem, nalewają się na misce śliwki wybrane,  
 piętne, nie popękane, rozgonkane, i tak stau maja cały dzień, drugiego  
 dnia odław się oct, go kuje się go, i znouie się nim jak gorzszym śliwki  
 nalewają, żeby znouie narazają odławny gotkie się dodaw się go dzie-  
 kić i cynamonu, z wódki nowego wrenia, wrzucić się do niego śliwki,  
 które gdy rano w ar obędnie rano się wzięmuja trzka do zawniesienia, i  
 a trzmi przestawione, nalewają w toje octem.

**Śliwki Przekłady w cukrze smażone** — Nie dny z katejch Pr-  
 kładów w ruz rozgonkani obawa w wodzie gorzkiej, tak długo jak  
 potrzebuja, jąca miłkie, zostaw je w tej wodzie przez 24 godz, a upo-  
 koraw się font cularu na font śliwek 2 1/2 kwarthy wody na syrop gę-  
 sty, i z katejch rękulodów z wody, z jąca się skórki, toż wazop, i  
 gotuy z wolna, tak długo, aż się stawa piętne przestawione, po-  
 tem się wzięmu, a syrop sam się przelepie gotuy, gdy rękulody osty-  
 gna, toż je do stoją i zaley ostawionem syropem, obwiąz trzy perche-  
 rzem i zchowaj. Gdyby potem syrop zrudniał, znouie go do zawniesienia  
 zago koraw, wazop zoliwek i ostawionem w oleu w nie znouie.

**Wisniowy sok** — Cate wisnie z pestkami tle lęgi w mordernie  
 i wlewają do maxymia up stoją, a po 24 godzinach zlewają, sol zwinie  
 chie, a na font tego wiazop się font cularu, go kuje się na wolnem ogniu,  
 i ostawionem w lewa do butelek.

**Wisniowe konfitury** — Do fonta wisni znowy k hwasnych obru-  
 nych z pastek i ogonkow, rozgotuy cularu 1/2 do pięciu cularu, i toż się  
 woli wisnie, gotuy po ki sol nie bzie gęty jak galareta, lo gdy ma-  
 stapi, zlay w toby z katejch i zawniesaw się preherzem zachowaj  
 w miejscu chłodnem. Tak porządzone konfitury 10 lat maja trwać.

**Truskawki smażone** — Do 1 1/2 kruskaweck usmażyc syrop gę-  
 sty z fonta cularu piętne, i wazop tam ale nie gorzkiem pobrymaw  
 truskawki liłkarnasce godzin, potem odław się syrop, przysmaż

zyc



czy go skoro zrzędniał, kraskawli na powrót do niego włożyć, i do-  
stawić na wolnym ogniu, uważając aby nie przypalił.

**Esencya Poniżowa.** Tolu cytry nowego suwiczego 16. lotek  
i 16. lotek trumny Jamaika razem zmięszano, miedzi się zupełnie uskro-  
pił. 1/2. sz. gędy gdy się ten płyn wyllaruje, odlegi z owadu zwolnia, i re-  
pke przefiltruj przez siłbę, wex potem font kulure i rozpuść w  
słonecznej wodzie, wofy kto razem zmięszaj, a ten sposobem otrzy-  
masz esencya.

**Jabłko smażone w ciastcie.** Krawciszej ciasto z lewate-  
lic maki, 6. żółtków, piany z białków, piwa cienkiego umiaryje  
lewatek i mała klarownego trochy, aby ciasto nie było bar-  
dzo rzadkie, mawajaj się w tem jabłko w talarciu brązane i smu-  
żaj się w maśle lub smalcu dobrze gorącym, nie dugo, aby nie były zbyt  
tłuste. Tego ciasta wystarczy do 12. drożdżek jabłek.

**Antypociki.** Mięso na szot męlić, teli włoż mała wielkości jajka,  
soli dobrej szczyptę, wleć 1/2. sz. szklanke wody, rozróżni ciasto, wbić mrowa,  
i rozwałkowane półtury na małe placuszki, na nie włoż miodcy  
simikany i ciastem z ciew pcha przestępszej, abimawaj brzoje, i przy-  
winić w koto, polić, i usmawaj się piętami w kłopotosci poglądany  
kulturum.

**Pirogi z kapustą.** Kapustę ulrzej i ugotowad, z wody, przez dar-  
słak odcedzić i wycisnąć, wsietać dobrze, wbić do niej parę żółtków i usy-  
paw ubarżego sera suwiczego i umiary, a przysmawaj się mała szczy-  
pki smażaj z tem porolow szej i popięprawy, i tetać w ciasto.

**Prasiejki.** Polrzej w cienkie warzy mięsa, ponawilawad dobrze byt-  
cem morda, porolow trochy i na patelni przysmawaj w maśle, aby mięso abie-  
tato przeciwarajaj, gdy xbiały i sos piascy, tetać do szlak zowau, tem wa-  
zem naratkowaw szej cybuli usmawaj w maśle, i na wydozwawia na  
wydozwawia przysmawajaj. Bie szej włożaj na widoczek.

**Mięso ochrania przed Muchami.** Tule Traganek, parbanilja  
dracunculidus, nie wdzielajaj mięsu małe nieprzyjemnego, muchy odraza







nie się podobnie do cukru; po czym pozostanie tylna wyparować go do gęstości  
 syropu. Ostanie to cieknie, poźniej wylonać się powinno na bardzo  
 wolnym ogniu i bez gotowania. Kogutkowy syrop, precedzi się po raz osta-  
 tni przez flaszę i do potrzebnego wagiłu zachować. — Chorak by talci  
 cieknie miód najtroskliwiej się odżyto, wgnił miód cieknie i traba obor  
 to 3<sup>ty</sup> to nawiednie forajęnostraję, ale otrzymany syrop będzie zupełnie  
 nie cieknie. K bratego miodu, który lipcem zowia, nie różni się niczem od  
 syropu cukrowego, z 10<sup>ty</sup> tego, zaś i cieknie czerwonego miodu, jest poz-  
 niewny. Wpędzić go zatem można będzie wycie zamianę cukru; do  
 podaw, do likworów, do smażenia konfiter itd. Syrop miodowy do wycie-  
 lony, ięprze gęstości wyparowany, a potem w spolezności zastawiony,  
 utworzy krystalizację prawdziwego cukru, cieknie czerwonego i nie  
 zupełnie suche, przez ostanie w alko-holu, czerwonego i lip-  
 kosi odnie in miodu.

Konfiter bez ognia robienia sposób. — Bierze się pewna  
 ilość bardzo dobrego bratego cukru, w stosunku do ilości zamierzanej  
 konfiter. Wrazem do cukru ilość doba bezna cukru miałby w tłu-  
 czonego, aby ten ciek mógł po niej łatwo cieknie zamierze się w  
 syrop, w którym kwas nie bardzo ma przeważać nad słodką.  
 W tym syropie należą zamoczyć owoce i przywierać w kwasie suchym.  
 W przeciągu 6<sup>ty</sup> do 7<sup>ty</sup> miesięcy syrop przekształca się do doskonałego owo-  
 ce. Konfiterę zaprawione w alkoholu lub glicerynie i do-  
 neli wacyniu, w tym czasie należą w powolnie w miazgach  
 nain, a w 10<sup>ty</sup> cieknie cieknie ani zimnie. Owoce tym sposobem  
 zamierzone w konfiterę, za trzy miesiące całkowicie swój smak  
 i przyjemność są do jedzenia.

Dereniowy sok. — Do 3<sup>ty</sup> garnij Dorem w lawstwy wody  
 garnij 3. w garnku nowim lub ponowi gotować polu nie pełnia,  
 precedziwy je potem odmierzyć są, i do 3. lawstwy ddać wy lu-  
 ture



lip-

mad

nej

ttu-

uzo

ura

hem.

owo-

lilos

purt

bein

nah

zooly

uad

lu-

on



Konfektury oxyle kompecty piśtane

W zesp oculum i tity wady zroby syrop oxyle; w  
matyech ale monyech stojkach stoż piśtane doży zraz  
te jakie chępa owoce, brusław li, poriom li, maliny  
agret, pory orli, witliue w pelalio, morele, ranlibo.  
dy, braxoskurini, uricograsia, i oblej kin syropem,  
nie do luwajze pectus. Oburaj hawdy stojek jak najbe-  
remniej pscherxem, uskaw wrodli, procto i jorcu.  
nalej xinnu wady, tak xely stoj kom do potowu boko,  
i uskaw wogien wolny; gdy sie woda pomatu znowy  
go kuc, xedem radel xogm i potkaw wrehtu xie. Jak  
woda stygne, wyimij pojiducma, i obionaj sbawanie,  
i uskawaj na potkach woschpem miejsu. Dla tego  
nie biore mate stoj li, ze ran odwixaw syu litony, brax-  
ba go przed ho xpot xebowai, bo storo poure brax dy deca  
pauye sie konfektura. Spowob kin smaxenia ject je-  
dnali nej smax nicj sy, nej przed sy, i owoce nie nie z  
trawa swego lpa kacthu, barony i smalio.







**Pierniki.** Do garnca miodu prasnego, bierze się garnca masła z ytra  
 i garn masła pprennej, która się w radu na wolném ogniu przejdzie, i  
 gęle miesza się, polu nie nabierze koloru wybuchady z młotkiem, i zaważ się ją  
 po uprzączeniu przesiewać do sępa dodaje się tuł goździków, tuł cynamonu, gar-  
 ni msp. katotowca, i liorzenia figatlowego kawałek jak wotoki orzech, w tuncu  
 miatko. Skórki pomarańczowej xay 9. ugotowawszy do zmilęnienia xupe trze  
 go usiekanie drobno. Potem w wyszxonego i suchego takt. tuncu uci i nalawa m micy  
 jak poroklenta pinda, na parę godzin przed użyciem. To wprętko przyprawo bnie  
 użyciu się liorzenie i skórki w naczynie, w którym pierniki mają się przyro-  
 ddaje się tuł jaj catytek, piwo x potaku, i na przemian obadwa rodzaje m  
 li uwar x miodem potrochu ddaje się, i kal dugo mocno wybijaj, palie  
 pęcherzylu robie się mię xaczna. Taki przyprawiona masa, zostawia się  
 przez noc spokojnie, a na drugi dzień napetniają się nią do potowry form  
 ptastki, najlepiej miodziane, lub w rondellu nie grubą warstwą, zostawia  
 poprzędnie białem lub xółtem wysmarowanem fry je, który na rozgrzanej  
 formie powinien być równo rozprowadzonem. Pierwili wstawiają się w po-  
 tech gorącej, jak do ciasta zwykajnego; i zostawiają się w niem całą godzinę.

**Z kaczek potrawa.** Doradza kładzie się tenka masa, i wstawia  
 do niego kilka plasterkow Stominy, która skoro się przyrumieni wyjmują  
 i na boku odstawia, a w pozostałe masie tład się up. dwie kawałki, które  
 również po przyrumianieniu wyjmują się. Po ośm masie zapala się masła i  
 lewa się woda lub bulionem. Po tem wstawia się na powrót kaczki i stonin  
 i ddaje się natli pietruszkianej, kilka bobkonnych listi, pieprzu, angie lat  
 go ziela, 2. lub 3. goździki, i rybek czosnku. W tem wprętkiem go kuje się  
 przez dobry kawałek, po ośm przydaje się ołoto 20<sup>ty</sup> matych, cebuli, a  
 gdy się to ugotuje, można dać now stat.

**Z Indyka Oszpik.** Oszubamy i wy wyszxonemu Indyka przezorny na się  
 na grzebieniu do potowry, i wybierają się rospis kłie łosei. Potem odstawia się z górkę  
 uctłej co piżmiej się mięso, reszta xaw dusi się z kraszna fundami kłuskiej wia  
 przerwiny do potowry w sosie; to udufrone mięso sieka się drobno, i zaprawia oster  
 ma







aby nie za nad to rozwidzi.

Do wymieszania tego, co byto wyżej wyrażone, dostał tenże, go kuje się pudding w sosie, świeżem masłem dobrze wymarowawany, w 6<sup>ty</sup> godzin. Woda ciągle dobrze gotowai się powinna, szereg tenże liudy się pudding do niej przelać.

Proxentiu musza być dniem poprzednio oczyszczone, i zelane liudy liściem winow beatego lub malagiz, co się dźiło do dobrej puddingu przy czym liudy już wydmuch na półmisch, przelawa się liubli rany, poliewa wodą i zapala na moment, gdyż liudy się za dugo pali, wywiecha i traci smaku.

**Śliwki na octwie do Pieczystego.** — 2<sup>ty</sup> 1/2 funtów cukru, 1/2 funty wody, 1/2 funty syrop, wlać do niego liudy winow octu i przygotowai, a wzięty syrop 3. 1/2 funty psianych bez pestek, w tożycie do rąda potraw, nalec temu syropowi, jak raz się zagości się wymowai i ułatać na półmisch, toż samo zrobić z drugo potraw i kalc 3. 1/2 funty psianych 2 dni. Drugiego dnia ułatać się liudy już nie na półmisch, ale wstępnie do sam dodaje się trochę goździków, cynamonu, angielskiego ziele, bob horwisk liudy psianych, gotuje się i nalewa śliwki. Obwiązać trzeba pekierekiem staro za pełnie, ostygnąć.

**Jabtek S'erek.** — Jablka wyryte nie zbyt ściśle obraci, polinajac, i rozdzielając mięk i ułatać się w garniowych garnkach, nalec liudy trze ma liubliami wody, a przygotowy syrop, chusta w wodzie z mawkami, wstawiać w piec gorący, i trzymać polie się nie upiekać, co jeżeli nie nastąpi od jednego razu poru tożycie, przygotowai się z nowo chusta, żeby się jablka nie przypalily. Wtedy z garnkami wy tożycie w dnie, wrocic można, dodac cynamonu i goździków do smaku, w tożycie to wyryte w rondel albo w kocietach, i smażyc jak powieść, tylko daleko gęściej, i mięszac ciągle żeby się nie przypalily. Gdy już masa gęsta, wylatać ją w wyżyte serowity wodę z mawkami, i w tożycie wprawić, w której 3. dni lece powinna.

**Ponczowa Epsenusa.** — Do lity Araku wziętyj proxi serowity z 13. cytryn sok, a zrobiony syrop z 2<sup>ty</sup> 1/2 funty cukru i litę wody, gdyż przystęgnie, zmieszaj z mawkami, i dobrze wymieszaj syrop w lewej w wyżyte bubellu.

**Galaretta Rozpuszkowa, Francuska.** — Oslubamph czy to spóźniony dry z rądłych 1/2. i kalc cukru sztokonogo wlać w rądel i wstępnie na ogień, skoro przywiał się sok psianych, cypis się roztopi, i nie mowinami się odryja, wlić je w wyżyte worch potrawny, podstawić stoj, czyść mocny i suchy, i mięk samo ziele. Co zostanie roworku, z bierz kalice

wstępnie



wstojli, do ciast, melixpej x bwo przydadz iu mozel.

**Poziomkowy sok.** Wej branych Poziomeli 2 lb. przeyj 2 maj stuxonogo culoru, gdy tailla gora postojn, i wolt x siebie puxoxia, w lej wnosowa gorta bawchancowa, chaito uwiazana, x a st. rogi, podstawow fuy pod nie, bawelle x lejluem, i to byllio xchorowaj co samo xielinac. Kapsle, wije moznos do kuchni.

**Chłodnik z drożdży.** Na storki x 3. cytryn, kawatek ignamanu i 2 lb. culoru nalej f. g. x drożdżowej roody i przegobuj, gdy woda ostygnie, przecedz, dodej kł. winafrey, biatego i kł. soluu smalin turecko wije fionego, lub xwisian lub xpozycok, i nalez waj woschlantii.

**Chłodnik przyjemny.** kł. poziomel, malin, wosien lub porzycech, nalez lej tailla wody i wygniatej mocno, przecedz dodej culoru do smalin, i nalez waj woschlantii.

**Miraschino.** Wisni ciawnych 2 lb. bylexi lica wije fionowych namoz wof gaw, puxoxia i f. g. wina francuz biatego, wiaz kalu w bawle boid. dnie, potem wlej w algebi, przecedz, odcierr f. g. spirytusu, doto x f. g. uropu x kł. culoru i praxilbny.

**Kawa dobra.** Jaxeli onepi dobra pi kawoz, nie dey jej nigdy dopaliu x u potnie; wyypaw fuy na papier nie praxilbny waj jej jak icet x u wozaj, ale porob praxilbny rowli palcem, i dopiero jak dem wyjdzie upaluj dobrze wopowal, nie miel wofaj kł. byllio po trochu, wumary jak potrzeba, rob ja kalie sam na machine, nie wieilli to x chod, a nawet przyjemny, fusow nie dey kalie nikomu gotowal, algebi, kawu xrobiona od lej f. g. wot uropu i praxilbny praxilbny bawle, litarowne i smalin, a wozit x diox, stuz iacim xatrudnienia i nie porzadku, robie gderania i gniewu, x wofaj kł. mizxanin do kawy, naj xnosniej ja Cylorya wot x f. g. wot, nalez praxilbny kalu w bawle i x mierze, nie xbot miatlo uttuxone, albo kł. x bawle x abobane. Czystego kalu x bawle x kł. x f. g. wot, wofaj kł. 3. Na f. g. x bawle, kawu do smitawli, bierru mielonaj 2. tixexli x wozem, i f. g. tixexli x bawle albo kalu.

**Cokolada.** kł. ja samu przyprawu i umie, nie jat kł. kł. bawle i bawle, wozit x diox, stuz iacim xatrudnienia i nie porzadku, robie gderania i gniewu, x wofaj kł. mizxanin do kawy, naj xnosniej ja Cylorya wot x f. g. wot, nalez praxilbny kalu w bawle i x mierze, nie xbot miatlo uttuxone, albo kł. x bawle x abobane. Czystego kalu x bawle x kł. x f. g. wot, wofaj kł. 3. Na f. g. x bawle, kawu do smitawli, bierru mielonaj 2. tixexli x wozem, i f. g. tixexli x bawle albo kalu.



se, nie obróci, w tedy w formę blaszane wysmarowane lekko miodem ma-  
stem, nakładaj tej masy, i niech tak stoją, potem orocholada zapetnie nie o-  
rzębniej, w ten czas wyjmuj z form, obwin każdą kablankę, w czysty papier,  
i zchowaj w suchem miejscu. Z potrawy takiej kablanki, dobrej orocholady  
filixanka. — Saliem w ja sposobem przyrządza: Ustrobana, cienie oroch-  
lady wysyp w orocholadniczkę, wlewaj po trochu tyle wrzącej wody, albo smac-  
kanki, ile chcesz mieć filixankę i postaw wstępny na węglach, rozbić ją matce-  
ką, i zpiana, lej gorąco w filixankę.

Polewka — Piwa, porterny, lub winia francuski na pół z wodą, wlewo w gar-  
nku i zagotuj, miej tam orosian 6. żółtek od jaj świeżych i lubek cukru  
kturzonego ubite do zapetnej białości, gdy ułpłyn w garnku, tu zagotuj  
lej po trochu do ubitych jaj, i rozbijaj tak jak orocholadę, a tej miary 8. fi-  
lixankę mieć możesz. Dodadź możesz Eynamonu do smaku.

Juwa. — Ustropu z filixanki, tyfus, smietanki, araku tęczowego, cukru do smac-  
ku, stanowią bardzo dobry i zdrowy napój, który wielu chętnie na smiacznie używa.

Wódka Pomarańczowa. — Skórek pomarańczowych obranych z średniej  
białej skórki, font 1. skrajamych i utłuczonych, 1/2. pomarańczy gorzkiej utłuczonych  
naley z garnca dobrej okowity, niech tak molnie dni 10. w cieple; potem idź, a z 2.  
font cukru chwarta, wody zrobisz syrop, gdy osygnie amieszaj, dala wstępny lub  
dobrej smietanki, co gdy się zwarzy, przepuść przez bibułę, lub gniazdo filtru.

Likwor porzeczkowy. — Porzeczki, Szałwii, kwiatki pomarańczy itp.  
zajmij garnkowy napetnij pielnymi, wybrancami okryto porzeczkami lub innymi, na-  
ley okrytkę jak najlepszej okowity, ile się zmieszaj, niech tak stoi w cieniu przez dni 2,  
potem zlawpny, do każdej litry bezy patym wysyp 2. font cukru miastliczego, gdy po lit-  
ku dniach dobrze się cukier rozpusci, zlej przez cieszpny w suchę butelkę.

Likwor Cytrynowy. — Na chotki 12. Cytryn świeżo i cienie okrojonych, na-  
ley 1. font okowity, niech to molnie przez 7. dni, a zrobisz 2. font cukru wstępny wos-  
dy ampu, odstaw do złanej okowity, wstaw z kielbas smietanki i przedzi-  
k.

Kabafica Wisien. — Wódki, okrytki wody, 1/2. font wisien okrywanych utłuczonych z  
pestkami wstaw w miodniczkę kamienną, kłój najlepszej okowity, 1/2. font cukru  
kturzonego, 1/2. fontynamonu, 6. goździków, galii muskatowej barwej aworei, 1/2. font wa-  
nili kturzonej, wstępny to wlej i wysyp do wielkiego butla, i dobrze zatkane zo-  
staw przez miesiąc na zimno, potem przez cieszpny przez serwetę i przepuść przez bibułę

Likwor



Likwor Portugalski — Do kwy Okowity wtoz szobku oddi pomaranowey swiezycy i  
2 1/2 szk wopnie; zoltawo tak przox. 24. godz.; dodaj syropu tity 2 1/2 szk cukru; nich tak stoi przez  
dxieln iden, potem praxefiltruj.

Likwor Muskarotowy. — Wex 3. szk gruxy et Muskhatek swiezycy pokrojanych, tót  
ancieu ttiokonego, wtoz do czystej donicy albo wazy, wly 1 1/2 lity wody rozrzedz; i  
nich tak stoi 4. godz.; potem wex 3. lity spirytusu ttiokonego w 1 1/2 lity  
wody i praxefiltruj.

Różowy proszek na kremy i do ciast. — Zgodny Polnija Technolog. zn. 1837. V. 20. 189.  
he sta rozkwietych roz centofoli; oszlubane listki posiekaj; jak najdrobniej; dodaj do nich 2 szk ttiok  
od jaj; i mału najpiękniejszej kyle; żeby zcaciej masę ugniotło się ciasto, które wathnem  
w formę placków na pół palca grubego uwałnij; i na blasze wstaw do pieca. Słono się  
przyumieniu, wyjm; i wstawiaj kyle razę po chlebie w piec; do polci xupetnie nie wy-  
schnie! Do oxem go w miodziernu utłoc; i przox sito praxesiej; potem woxtyle zachowaj  
dobrze zachowaj. Tej miodzi rdxanej parę terek z mletiem, cukrem i cynamonem  
przegotowane, wyborny dają breu. Można miodzi tej; do innych ciast dodawac.

Pomaranizowa Esencya. — Pomaranich 1. Angielske ziela 1/8. fonta praxestaltit-  
py grubo w miodziernu; i ttiok pomaranizoweych 1. wyptolanych wicplej w wodzie,  
rozmoxonych i z mija białego xupetnie wyxtrobanych; razem moonye w wolowit-  
ce dobrej przox 14. dni, której tydz ma gani. 1. 1/2. Po wymolnieniu ta Esencya  
xlewa się do osobnego gajowca; i dodaje się do jednej jej częci 2 części syropu, od tti-  
wego nabędzie ciemniejszego koloru. Po wystaniu się przox kilka dni xlewa się do  
duie do butelek. — Syrop. Do tego tak się robi. — Miodu czystej patolu 1/2 gany  
smazy się; i skumaję gdy przestanie wrex; jepraxesie razę z miodem i biera; a przy  
miodu w syrop do tego ttiok wody, miedzi się do x Esencya. Chyba zaś ciemniej przox  
jepraxe koloru, ramieniu się miodu ttiok bez wody, na ognia, aż xixerwieje; potem  
ucępta woda rozciera się i dolewa do Esencya.

Silwier Doskonaly i zdrowy. — Zwiacz Stand. i Przem. War. zn. 1841. N. 23.  
Jeden z podrozumijęcych Anglihora uwarata za najlepszy napoj; jaluiego ttiodytliotwóć  
wixwat, miaszanin kawy, cukru i koniacu. Bierze się 1/2 filiżanki dobrej kawy;  
zótoryę do niej 1/2 kawy ttiok cukru; i podem lat po grzbiecie ttiokowi powoli i ostro-  
znie kyle dobrego i starego koniacu; ile jast kawy. Spirytus ten xptynie naturalnie  
na wierszech kawy; i trzebanato bardzo uwarai; aby się z nią nie miaszai; po-  
tem xapala się do wódka; i choro xty spirytus xptowie w ogniu; w ten czas na-

Long



leży dopiero dobrze wodę, a hawę zmieszaj, a otrzymana się najdoskonalszy  
 liwien, który przez arcykwasującą własności swojej, dobrze schłodzi na  
 staby i otadek.

Jabłokane Mleko. — z Międz. Kuchni Przem. Węg. z 1841. N. 3.

Pod tą nazwą rozumieją w Pensylwanii, a Jabłokanickim zagołowane Jabłko,  
 który to artykuł woliciańskich naszych, objętych w tego rodzaju owoc, męgłoby  
 znieknie handlowe przyniesie kórki. Każda rodzina na wsi robi sobie ma-  
 sto jabłokane do wytlum domowego, i to kauspie na kilka lat na przed, i z o-  
 holizności przyrzadzenia go, wyprawiają niejako wroczystości familijna, za-  
 prośeni dopomagają w robocie, zaco poddm mają, i dxiat w biesiadzie i  
 kaniach. Do ogromadronych zasiadok należą w tenzas obierai jabłka z  
 tępim, rozliczawad na ciwiarkli i wyrzynać srodki, do mękocy x n kas,  
 wygotowad wygotowad w tem czasie świeży jabłoknik, do potory prawie  
 objętości jego. Dnie bawli objętości srodliu jabłok po obraniu z tępim i wybr-  
 nia srodliu, dają jednę barceli. Takowe wrzucają do wygotowanych na pot-  
 2 1/2 barceli jabłokniku, kauspie, to mizxa się gotuje, dopole nie nabzdzie kogos i ma-  
 sta. Po tem majsta w lewa się w glinianą garnki i zachowuje w piwnicy, gdzie  
 moze stać kilka nasecie lat, i bardzo przyjemna staje się przyprawa. Przy-  
 kónu zagołowania, zypie się kauspie trochę kwaronego cynamonu lub drobno-  
 lrajnych słonek cytrynowych, dla nadania przyjemnego smaku. Garnki  
 obkrywają się z wieńskiem rozpuszczonim masłem ziołojajnym, aby się te-  
 piej zachowawowały.

Ogórtki kwadratowe na nowy sposób. — z Międz. Kuchni Przem. Węg. z 1840.  
 N. 143. — Ogórtki kwadratowe aby były doskonałe, powinny być z smaczne kowce  
 i pięknego zielonego koloru. Na ten cel bierzecie świeże ogórtki średniej wiel-  
 kości, i zdejmujecie je z nich skórki tarka; potem natłuszczyć w narkynie mi-  
 oxianej. okemu miudxiame? i winnego octu, i zaprawiwszy go solą, pie-  
 przem i innymi korzeniami gotujecie się czas niejaki. Wokasie gotowania,  
 w rxcia się wien ogórtki i mizxa się nad cattiem miernem ogniem. Po-  
 tem odstawiwszy od ognia narkynie, mizxa się ogórtki w octcie, co do-  
 potiad także prawie kauptnie nie wysychnie. Wprzeciagu tego czasu o-  
 górtki z kótknieją, ale prawie zaraz potem odryskają srodaj dawny  
 kolor zielony. Nalebnie przechowuje się je w stojach szklanych albo  
 kamiennych.







węglach, polci nie xęstwie i niezbiutej wiatrowi, aigle mię xęjąc xę-  
by uie nie xęwzięto. karugiu H. to. drobno pokrójonego gotuje się w wo-  
dzie przez parę godzin, i wlewa się w to mleko przez sicdzone. Smi kę-  
tu bidej na pianę, igarnoa ostęd xędę do upodobania, i wlewa się w  
nią to mleko xęprawnie i ostędami i karugiem. Skęwa się w xęstko-  
wę formę w lodę, i po 3. godzinę powinno być. Do kęwaruie xęmrozo.

Bliny — xę kęlamę bezor. — do kęwarty maści kęwaruie jęstęniej dodawaję  
kęlamę xędę xęmrozo, roxrobie to dodaję wody ciepłej do gęstosci  
jak na kęcie kęlamę. Następnie pokręwie w ciepłym miejscu ażeby wy-  
rosto, potem bręc tę kęlamę i tę kęlamę cięciemi pęlamę na pęlamę ma-  
stem utędę xęmrozo. Pęlamę w tę kęlamę na węgle lub na go-  
rę xę kęlamę, i kęlamę kęlamę polci blin uie dostanie xędę. Jęlamę xę-  
bione blinę xęlamę xęlamę xęlamę xęlamę, polcoję mastem  
wypiędę, tę kęlamę uie uie xęlamę, poxnem je xęlamę lub xęlamę-  
kęlamę kęlamę do xęlamę do gęstosci, jęlamę jęlamę xęlamę.

Sok Malinowy — Węlamę tę kęlamę Malinę dobre xęlamę je w nęlamę  
niach przez 24 godzin, potem wypiędę xęlamę xęlamę w gęlamę-  
ry, a gdy się ustęlamę, xęlamę xęlamę xęlamę xęlamę, i do kęlamę kę-  
lamę dodaję xęlamę xęlamę xęlamę dobre, i xęlamę xęlamę xęlamę

Kisiel najlepszy do kęlamę. xęlamę kęlamę 1844. — xęlamę xęlamę  
wypiędę i na xęlamę utęlamę maści, xęlamę się xęlamę xęlamę, a  
xęlamę xęlamę xęlamę gęlamę maści, kęlamę powinno być xęlamę. Jęlamę xęlamę  
xęlamę xęlamę, xęlamę się po xęlamę xęlamę, otęlamę xęlamę xęlamę  
xęlamę, kęlamę drobno xęlamę xęlamę, i kęlamę xęlamę i xęlamę  
xęlamę xęlamę jak na xęlamę. Jęlamę xęlamę xęlamę do xęlamę mastem  
wypiędę, xęlamę się xęlamę, a potem się xęlamę

Saczekow robienie — xęlamę kęlamę 1844. — kęlamę maści utęlamę na  
xęlamę, w xęlamę do xęlamę xęlamę, kęlamę xęlamę xęlamę, xęlamę mle-  
ka, i kęlamę ciepłej xęlamę i xęlamę jak kęlamę xęlamę maści, xęlamę  
kęlamę jednęlamę xęlamę, xęlamę aby xęlamę nie była xęlamę xęlamę

xęlamę



żeby można wattiować i to dosyć ciętło, w toryż konfitur, przybyć cię-  
stem, dcaj lićlićxiem upodobanej wielkości mać ciasta, potoryż na  
sły lub blachę mafa pomyżana, dcaj wprosi, wyppieć je w maile, wy-  
jawszy potoryż na bibule żeby kłuski owinęta i posypać cukrem.

Ogorków kwaszenie na zimie — khatt k. 1844. — Chca do-  
bre ogorki na zimie, trzeba je zebrać w czas pogodny, 3 razy sparzyć  
gotowaną wodą, wodę odlać i ułtadać i ułtadać w beczotku, przatada-  
jąc listkami winiowemi, winnemi i koprem; po cym trzeba nalac beczot-  
caotku wodą z solą zago towana. W kóniu beczotki kalia postawić w  
miejscu chłodnem. Trzeba ją kalcie cęsto przewracac, bacząc na to  
żeby nie cięta.

Kalarepy potrawa smaczna. — W jédnem roku xrodziła mi się kalia  
obfci kalarepa w dobrém bardzo gatunku, xim jej miał otładem 40 kor, a ta  
była tak duża, jak spodu ad filixanek, po wótkiej części biata, z lićkami mać-  
mdu, xmadłumi, a kótko tupina, zwiexchnia ciętko. Z taliej przeto gdy już  
była urosta, nie mogła być wósta, z xcekschniejším gustem, z xynaty się z wierpa-  
chu talarki z xrodkowemi lićkami drobnymi i ugotowane, xaprawione szodnem,  
miały smaku przyjemny, do karxochaw, kalafiorów lub xparagów podobny,  
bez xwóglitego kalarepoxwego. — Repta kalarepy od brojona niewie na jary-  
ne wósta, ale że gota nie była xwógle jak inna zylasta.

Gemullii smaczno. — Serw kiltu świeżo ogrynanyx mólonyx skraw-  
wpy dóbno w wrebrazekku lub dónicy, zatkawie go tak do kiltu dni, aż porownie  
mępkim biatem, w tedy przelawpy do niego smebany stóliciej trochy, aby go  
nie wózredzić, dcaj awxig soli i kminu w propory, wemixxa i wygnieć do-  
brae tótko dcajwiana. Z taliej mafa robic bixrę tótko, cęstemi rxfami  
gatlów obxgłe mierniej wielkości, i ułtawpy je aby się nie dotykaly na de-  
pxrótko cęstej, nakryć smatła cęsta mólwa i postawić w cieniu na dwo-  
me, wó przysicianie na potce i odxiemie je przewracac i xawprie wilgo-  
tna, smatła nakrywając, aż wyschna, a w tedy albo je wózwac, al-  
bo kćo cęce aby zagnęły, obmactawpy je jiwem, trzymac je jixrce na-



Twoje alupwajaz samatha manana w piwie, aż do upodobanej grubo-  
ści osiągniesz. Jeżeli w początku suszenia będą się rozcielać, trzeba do-  
dać trochę drożdży. Jeżeli kawałek przerobieć je, i na nowo porobić a  
wzrosty się przyskoczy dodać smietanki i znów je przerobieć, potem jak  
piwniej wysuszyć je. Wre facie do użycia rozkładać w gwałtownych  
przelatających up męta pieprzowa, szatunja, lub kwiatem białocin. Po-  
karmić z nich i botla lub chleba bardzo zdrowy i smaczny, nad se-  
ry w przybliżeniu smaczniejszy, nie zastawiać po sobie zwykłego nie smaku  
serowu, ale przyjemnie, gęsty.



bo=  
do=  
ia  
iak  
ak  
B=  
se=  
lu























